

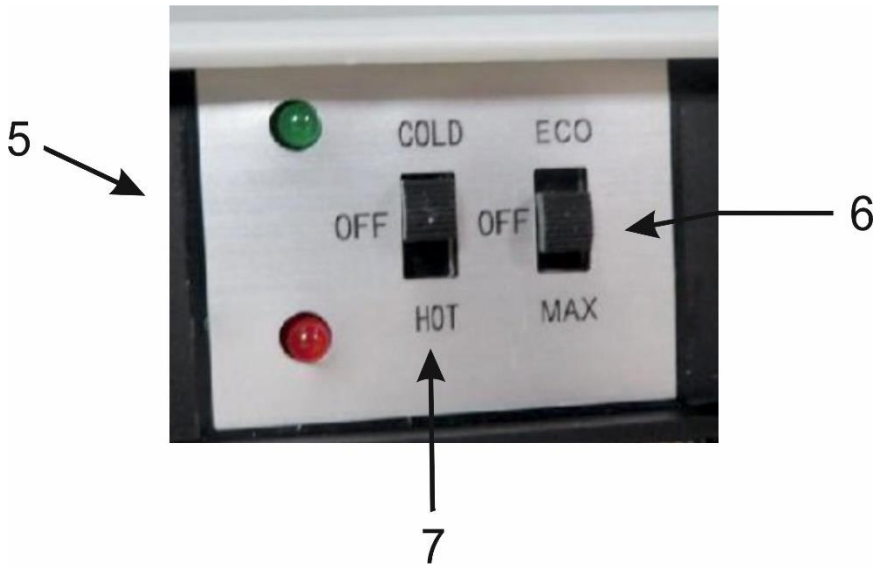
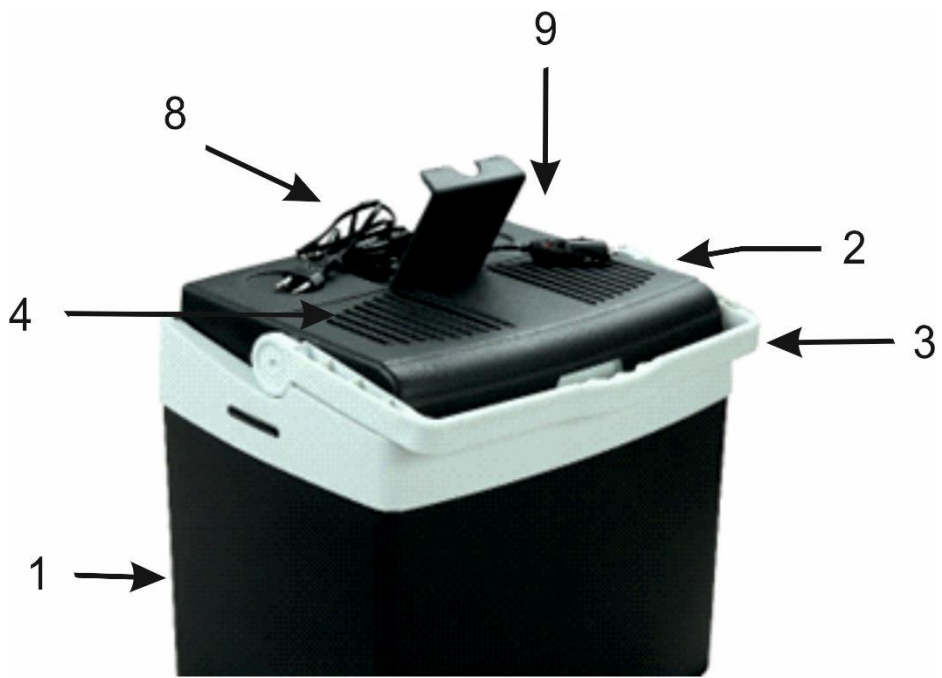
# ADLER

EUROPE



## AD 8091

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	67
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	71
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	75
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	79
PT	Manual de Instruções	19	DA	Bruksanvisning	84
LT	Naudojimo instrukcija	23	SK	Používateľská príručka	87
LV	Lietošanas instrukcija	27	BS	Korisnički priručnik	91
ET	Kasutusjuhend	31	MK	Упатство за употреба	95
HU	Használati útmutató	35	HR	Korisnički priručnik	99
RO	Manual de utilizare	39	UK	Керівництво користувача	103
CS	Návod k použití	43	SR	Упутство за употребу	107
RU	Руководство пользователя	46	AR	دليل المستخدم	111
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	51	AZ	İstifadəçi təlimatı	115
NL	Gebruikershandleiding	55	SQ	Manuali i përdorimit	119
SL	Navodila za uporabo	60	KA	ინსტრუქცია	122
FI	Käyttöohje	63			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for non-commercial use only, the equipment is useful for camping. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. The device should be connected as needed to the "cigarette lighter" socket in the car with 12V or to a 220-240 V ~ 50/60 Hz power outlet. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be connected to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).

8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
10. Place the appliance on a cool stable, level surface that can withstand the weight of the appliance and all its contents, away from heating kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc....
11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
14. Do not use the device if the connection sockets are wet.
15. When using the device in a car or boat, check that the fuse protecting the power supply system is in working order.
16. Protect the device from heat sources and sunlight.
17. Put already cooled products into the device.
18. Place the device in a place with proper ventilation. The distance from other objects should be at least 20 cm.
19. **WARNING:** Do not cover the ventilation holes in the housing of the device.
20. **WARNING:** Do not use mechanical devices or means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
21. **WARNING:** Do not use or store electrical equipment inside the food storage compartment.
22. **WARNING:** Opening the door for an extended period of time, may cause the temperature in the appliance chambers to rise significantly.

23. **WARNING:** Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
24. **WARNING:** Store raw meat and fish in designated containers so that the products do not come into contact with each other, and so that they do not drip onto other food.
25. **WARNING:** If a refrigeration unit is left empty for an extended period of time, turn it off, clean it, dry it and leave the door open to prevent mold in the unit.
26. **WARNING:** Do not store explosive materials, such as cans containing flammable aerosol, etc., inside the refrigerator.
27. **WARNING:** When setting up the appliance, make sure that the power cord is not pinched by the appliance or damaged.
28. **WARNING:** Do not place extension cords or portable power supplies near or behind the appliance.
- WARNING: NEVER POWER THE UNIT FROM A CAR OUTLET AND A POWER OUTLET AT THE SAME TIME !!!**

DEVICE DESCRIPTION:

1. Device compartment
2. Cover
3. Handle
4. Ventilation holes
5. Control panel
6. Power control switch (MAX / OFF / ECO)
7. Operating mode switch cooling / off / heating (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz power cord plug for wall outlet
9. DC 12V power cord plug for car outlet

USE OF THE DEVICE

The power cables (9) DC 12V with plug for car socket and the power cables (10) AC 220-240V~ 50/60Hz with plug for wall socket are permanently mounted to the unit housing and are located in the cover recess (2).

1. Clean the unit before first use according to the Cleaning and Maintenance section.
2. Place the unit on a stable horizontal surface. Open the lid (2) by first repositioning the handle (3) on the front of the unit. Put food or beverage into the appliance compartment (1). It is recommended to pack the food in food grade bags or containers before placing it in the chamber (1).
3. Make sure the power control switch (6) on the appliance control panel is in the OFF position.
4. Operation of the appliance:
  - a. Connect:
    - plug (9) of the power cord into the 12V DC outlet in your car. Make sure your car's ignition is turned on to have power to the cigarette lighter,
    - or
    - connect the plug (10) of the power cord to the power outlet.
  - b. Set the mode switch (7) to:

- "HOT" if you want to store warm food

or

- "COLD" when you want the food to remain cold.

c. Set the power control switch (6) to any MAX / OFF / ECO position as required:

- ECO: The unit is in energy saving mode (can only be selected in 220-240 V mode). It is recommended for food storage at near ambient temperature. Cooling is minimal;

- OFF: The unit is turned off;

- MAX: The unit is operating (cooling or heating) at maximum power.

d. After operation, set the power control switch (6) to the "OFF" position and disconnect the wires.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord before cleaning.

2. The cleaning process is limited to using a damp cloth with a small amount of dishwashing liquid inside and outside the body of the unit. Do not use rough sponges or hard brushes, cloths or towels, as this may damage the unit.

3. Do not immerse or soak the device.

4. Clean the air vents (4) with a dry brush.

**WARNING: DO NOT INSERT ANY FOREIGN OBJECTS INTO THE VENTILATION HOLES (4) TO CLEAN THEM.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: Voltage 220-240V~ 50/60Hz, power consumption: cooling 55W, heating 65W

Power supply from car socket: Voltage 12V DC, power consumption: cooling 45W, heating 40W

Climate class: N

Capacity: 25 liters

Energy class: E

Energy consumption At an outdoor temperature of 16 degrees Celsius (E16), in kWh/24h: 0.011

Energy consumption At an outdoor temperature of 32 degrees Celsius (E32), in kWh/24h: 0.354

**For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment** In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on Waste Electrical and Electronic Equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.

3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

**In addition**, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

**Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



# Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG  
AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt, die Ausrüstung ist für das Camping geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die nicht mit seinem Verwendungszweck vereinbar sind.
3. Das Gerät sollte je nach Bedarf an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs mit 12 V oder an eine 220-240 V ~ 50/60 Hz Netzsteckdose angeschlossen werden.  
Schließen Sie zur Erhöhung der Sicherheit nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an.
4. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es

nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, die das Gewicht des Geräts und seines gesamten Inhalts tragen kann, und nicht in der Nähe von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw. ....

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussbuchsen nass sind.

15. Wenn Sie das Gerät in einem Auto oder auf einem Boot benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Sicherung des Stromnetzes in Ordnung ist.

16. Schützen Sie das Gerät vor Wärmequellen und Sonnenlicht.

17. Stellen Sie bereits gekühlte Produkte in das Gerät.

18. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Der Abstand zu anderen Gegenständen sollte mindestens 20 cm betragen.

19. WARNUNG: Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen im

## Gerätegehäuse.

20. **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

21. **WARNUNG:** Verwenden oder lagern Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittellagerfachs.

22. **WARNUNG:** Wenn Sie die Tür über einen längeren Zeitraum öffnen, kann die Temperatur in den Fächern des Geräts stark ansteigen.

23. **WARNUNG:** Reinigen Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig.

24. **WARNUNG:** Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in dafür vorgesehenen Behältern auf, damit die Produkte nicht miteinander in Berührung kommen und nicht auf andere Lebensmittel tropfen können.

25. **WARNUNG:** Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

26. **WARNUNG:** Bewahren Sie keine explosiven Materialien wie Dosen mit brennbarem Aerosol usw. im Kühlschrank auf.

27. **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht vom Gerät eingeklemmt oder beschädigt wird.

28. **WARNUNG:** Legen Sie keine Verlängerungskabel oder tragbare Netzteile in die Nähe oder hinter das Gerät.

**WARNUNG: VERSORGEN SIE DAS GERÄT NIEMALS GLEICHZEITIG MIT STROM AUS EINER AUTOSTECKDOSE UND AUS EINER NETZSTECKDOSE !!!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG:

1. Gerätefach
2. Abdeckung
3. Handgriff
4. Lüftungsöffnungen
5. Bedienfeld
6. Schalter zur Leistungsregelung (MAX / OFF / ECO)
7. Betriebsartenschalter für Kühlen / OFF / Heizen (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz Netzkabelstecker für Wandsteckdose
9. DC 12V Netzkabelstecker für Kfz-Steckdose

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Die Netzkabel (9) DC 12V mit Stecker für Kfz-Steckdose und die Netzkabel (10) AC 220-240V~ 50/60Hz mit Stecker für Wandsteckdose sind fest am Gerätegehäuse montiert und befinden sich in der Deckelaussparung (2).

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gemäß dem Abschnitt Reinigung und Wartung.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile horizontale Fläche. Öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie zunächst den Griff (3) an der Vorderseite des Geräts umstecken. Legen Sie die Lebensmittel oder Getränke in das Ausgabefach (1). Es wird empfohlen, die Lebensmittel in lebensmittelechten Beuteln oder Behältern zu verpacken, bevor Sie sie in die Kammer (1) geben.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter (6) auf dem Bedienfeld des Geräts in der Position OFF steht.
4. Betrieb des Geräts:
  - a. Anschließen:
    - stecken Sie den Stecker (9) des Netzkabels in die 12V-Gleichstromsteckdose Ihres Autos. Stellen Sie sicher, dass die Zündung Ihres Fahrzeugs eingeschaltet ist, damit der Zigarettenanzünder mit Strom versorgt wird,
    - oder
    - schließen Sie den Stecker (10) des Netzkabels an die Netzsteckdose an.
  - b. Stellen Sie den Betriebsartenschalter (7) auf:
    - "HOT", wenn Sie warme Speisen aufbewahren wollen
    - oder
    - "COLD", wenn die Speisen kalt bleiben sollen.
  - c. Stellen Sie den Leistungsschalter (6) je nach Bedarf auf eine der Positionen MAX / OFF / ECO:
    - ECO: Das Gerät befindet sich im Energiesparmodus (kann nur im 220-240-V-Betrieb gewählt werden). Dieser Modus wird für die Lagerung von Lebensmitteln in der Nähe der Umgebungstemperatur empfohlen. Die Kühlung ist minimal;
    - OFF: Das Gerät ist ausgeschaltet;
    - MAX: Das Gerät arbeitet (Kühlen oder Heizen) mit maximaler Leistung.
  - d. Nach Beendigung der Arbeit den Netzschalter (6) in die Position "OFF" stellen und die Kabel abziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel ab.
2. Die Reinigung beschränkt sich auf die Verwendung eines feuchten Tuchs mit einer kleinen Menge Geschirrspülmittel auf der Innen- und Außenseite des Geräts. Verwenden Sie keine rauen Schwämme oder harten Bürsten, Tücher oder Handtücher, da dies das Gerät beschädigen kann.
3. Das Gerät darf nicht eingetaucht oder eingeweicht werden.
4. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen (4) mit einer trockenen Bürste.

**WARNUNG: STECKEN SIE KEINE FREMDKÖRPER IN DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN (4), UM SIE ZU REINIGEN.**

## TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss: Spannung 220-240V~ 50/60Hz, Leistungsaufnahme: Kühlung 55W, Heizung 65W

Stromversorgung aus der Steckdose im Auto: Spannung 12V DC, Leistungsaufnahme: Kühlen 45W, Heizen 40W

Klimaklasse: N

Fassungsvermögen: 25 Liter

Energieklasse: E

Energieverbrauch bei einer Außentemperatur von 16 Grad Celsius (E16), in kWh/24h: 0,011

Energieverbrauch bei einer Außentemperatur von 32 Grad Celsius (E32), in kWh/24h: 0,354

**Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.

2. Elektro- und Elektronikaltgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen und auch Nieren, Leber und Herz schädigen sowie Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebsläsionen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.

3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für diese Zwecke vorgesehen sind.

**Außerdem** Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die



gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.  
Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.  
**Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!**  
**Service** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage non commercial uniquement, l'équipement est utile pour le camping. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil doit être branché, selon le cas, sur l'allume-cigare de 12 V du véhicule ou sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pour plus de sécurité, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Il convient d'être particulièrement vigilant lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le

nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et fraîche, capable de supporter le poids de l'appareil et de tout son contenu, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

13. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

14. N'utilisez pas l'appareil si les prises de raccordement sont mouillées.

15. Lors de l'utilisation de l'appareil dans une voiture ou sur un bateau, vérifiez que le fusible protégeant le système d'alimentation électrique est

opérationnel.

16. Protéger l'appareil des sources de chaleur et des rayons du soleil.

17. Placer les produits déjà refroidis dans l'appareil.

18. Placez l'appareil dans un endroit correctement ventilé. La distance par rapport à d'autres objets doit être d'au moins 20 cm.

19. AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil.

20. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'agents autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.

21. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas et ne rangez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des aliments.

22. AVERTISSEMENT : L'ouverture de la porte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

23. AVERTISSEMENT : Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments.

24. AVERTISSEMENT : Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients spécifiques afin que les produits n'entrent pas en contact les uns avec les autres et qu'ils ne s'égouttent pas sur d'autres aliments.

25. ATTENTION : Si le groupe frigorifique reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures dans le groupe.

26. AVERTISSEMENT : Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des boîtes contenant des aérosols inflammables, etc. à l'intérieur du réfrigérateur.

27. AVERTISSEMENT : Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par l'appareil ou endommagé.

28. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de rallonges ou d'alimentations portables à proximité ou derrière l'appareil.

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS ALIMENTER L'APPAREIL À PARTIR D'UNE PRISE DE COURANT DE VOITURE ET D'UNE PRISE DE COURANT EN MÊME TEMPS !!!

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

1. Compartiment de l'appareil
2. Couvercle
3. Poignée
4. Ouvertures de ventilation
5. Panneau de contrôle
6. Interrupteur de contrôle de la puissance (MAX / OFF / ECO)
7. Commutateur de mode de fonctionnement pour le refroidissement / l'arrêt / le chauffage (HOT / OFF / COLD)
8. Fiche du cordon d'alimentation AC 220-240V~ 50/60Hz pour prise murale
9. Câble d'alimentation DC 12V pour prise de courant de voiture

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Les câbles d'alimentation (9) DC 12V avec fiche pour prise de voiture et les câbles d'alimentation (10) AC 220-240V~ 50/60Hz avec fiche pour prise murale sont montés de manière permanente sur le boîtier de l'appareil et se trouvent dans le logement du couvercle (2).

1. Nettoyez l'appareil avant la première utilisation conformément à la section Nettoyage et entretien.
2. Placez l'appareil sur une surface horizontale stable. Ouvrez le couvercle (2) en repositionnant d'abord la poignée (3) à l'avant de l'appareil. Placez les aliments ou les boissons dans le compartiment du distributeur (1). Il est recommandé d'emballer les aliments dans des sacs ou des récipients de qualité alimentaire avant de les placer dans le compartiment (1).
3. Assurez-vous que l'interrupteur (6) du panneau de commande de l'appareil est en position OFF.
4. Fonctionnement de l'appareil :
  - a. Brancher :
    - la fiche (9) du câble d'alimentation dans la prise 12V DC de votre voiture. Assurez-vous que le contact de votre voiture est mis pour que l'allume-cigare soit alimenté,
    - ou
    - branchez la fiche (10) du câble d'alimentation sur la prise de courant.
  - b. Placez le commutateur de mode de fonctionnement (7) sur :
    - "HOT" si vous souhaitez conserver des aliments chauds
    - ou
    - "COLD" si vous souhaitez que les aliments restent froids.
  - c. Placez l'interrupteur de contrôle de la puissance (6) sur n'importe quelle position MAX / OFF / ECO selon vos besoins :
    - ECO : L'appareil est en mode d'économie d'énergie (sélection possible uniquement en mode 220-240 V). Il est recommandé de conserver les aliments à une température proche de la température ambiante. Le refroidissement est minimal ;
    - OFF : L'appareil est éteint ;
    - MAX : L'appareil fonctionne (refroidissement ou chauffage) à la puissance maximale.
  - d. Une fois le travail terminé, mettez l'interrupteur (6) en position "OFF" et débranchez les câbles.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage.
2. Le nettoyage se limite à l'utilisation d'un chiffon humide avec une petite quantité de liquide vaisselle à l'intérieur et à l'extérieur du corps de l'appareil. N'utilisez pas d'éponges rugueuses ou de brosses, de chiffons ou de serviettes durs, car cela pourrait endommager l'appareil.
3. Ne pas immerger ou tremper l'appareil.
4. Nettoyez les orifices de ventilation (4) à l'aide d'une brosse sèche.

AVERTISSEMENT : N'INTRODUISEZ AUCUN OBJET ÉTRANGER DANS LES ORIFICES DE VENTILATION (4) POUR LES NETTOYER.

## DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : Tension 220-240V~ 50/60Hz, consommation électrique : refroidissement 55W, chauffage 65W

Alimentation par la prise de courant de la voiture : Tension 12V DC, consommation électrique : refroidissement 45W, chauffage 40W

Classe climatique : N

Capacité : 25 litres

Classe énergétique : E

Consommation d'énergie à une température extérieure de 16 degrés Celsius (E16), en kWh/24h : 0,011

Consommation d'énergie à une température extérieure de 32 degrés Celsius (E32), en kWh/24h : 0,354

**Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques** Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.
3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits qui ne sont pas destinés à cet usage.



**En outre**, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les déchets d'équipements des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et remplissent les mêmes fonctions que les équipements fournis. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

**Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso no comercial, el equipo es útil para acampar. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. El aparato debe conectarse, según sea necesario, a la toma del encendedor del vehículo con 12 V o a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Para aumentar la seguridad, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños.

- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
  6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.
  7. NO sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
  8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
  9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
  10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada que pueda soportar el peso del aparato y todo su contenido, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc. ....
  11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
  13. Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito

eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

14. No utilice el aparato si las tomas de conexión están mojadas.

15. Cuando utilice el aparato en un coche o en un barco, compruebe que el fusible que protege el sistema de alimentación eléctrica está operativo.

16. Proteja el aparato de fuentes de calor y de la luz solar.

17. Coloque los productos ya enfriados en la unidad.

18. Coloque la unidad en un lugar bien ventilado. La distancia a otros objetos debe ser de al menos 20 cm.

19. ADVERTENCIA: No bloquee las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato.

20. ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos o agentes para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.

21. ADVERTENCIA: No utilice ni almacene equipos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos.

22. ADVERTENCIA: La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimientos del aparato.

23. ADVERTENCIA: Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos.

24. ADVERTENCIA: Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes específicos para que los productos no entren en contacto entre sí, y para que no goteen sobre otros alimentos.

25. ADVERTENCIA: Si la unidad de refrigeración se deja vacía durante un largo período de tiempo, apáguela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en la unidad.

26. ADVERTENCIA: No guarde materiales explosivos como latas que contengan aerosoles inflamables, etc. dentro del frigorífico.

27. ADVERTENCIA: Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede aprisionado por el aparato ni resulte dañado.

28. ADVERTENCIA: No coloque alargadores ni fuentes de alimentación

portátiles cerca o detrás del aparato.

**ADVERTENCIA: ¡¡¡NUNCA ALIMENTE EL APARATO DESDE UNA TOMA DE COCHE Y UNA TOMA DE CORRIENTE AL MISMO TIEMPO!!!**

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

1. Compartimento del aparato
2. Tapa
3. Asa
4. Aberturas de ventilación
5. Panel de mandos
6. Interruptor de potencia (MAX / OFF / ECO)
7. Interruptor de modo de funcionamiento para refrigeración / apagado / calefacción (HOT / OFF / COLD)
8. Enchufe del cable de alimentación de CA 220-240V~ 50/60Hz para toma de pared
9. DC 12V cable de alimentación enchufe para toma de coche

#### USO DEL DISPOSITIVO

Los cables de alimentación (9) DC 12V con clavija para toma de coche y los cables de alimentación (10) AC 220-240V~ 50/60Hz con clavija para toma de pared están montados de forma fija en la carcasa del aparato y se encuentran en el hueco de la tapa (2).

1. Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez según el apartado Limpieza y mantenimiento.
2. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal estable. Abra la tapa (2) colocando primero el asa (3) en la parte frontal del aparato. Coloque los alimentos o bebidas en el compartimento dispensador (1). Se recomienda envasar los alimentos en bolsas o recipientes aptos para alimentos antes de colocarlos en la cámara (1).
3. Asegúrese de que el interruptor de control de potencia (6) del panel de control del aparato está en la posición OFF.
4. Funcionamiento del aparato:
  - a. Conectar:
    - clavija (9) del cable de alimentación en la toma de 12 V CC de su coche. Asegúrate de que el encendido de tu coche está conectado para que llegue corriente al encendedor,
    - o
    - conecta la clavija (10) del cable de alimentación a la toma de corriente.
  - b. Coloque el conmutador de modo de funcionamiento (7) en:
    - "CALIENTE" si desea conservar alimentos calientes
    - o
    - "FRÍO" si desea que los alimentos permanezcan fríos.
  - c. Coloque el interruptor de control de potencia (6) en cualquier posición MAX / OFF / ECO según sea necesario:
    - ECO: El aparato está en modo de ahorro de energía (sólo se puede seleccionar en modo 220-240 V). Se recomienda para almacenar alimentos a una temperatura cercana a la temperatura ambiente. El enfriamiento es mínimo;
    - OFF: El aparato está apagado;
    - MAX: La unidad está funcionando (refrigeración o calefacción) a máxima potencia.
  - d. Cuando termine de trabajar, gire el interruptor de control de potencia (6) a la posición "OFF" y desconecte los cables.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el cable de alimentación antes de proceder a la limpieza.
2. El proceso de limpieza se limita al uso de un paño húmedo con una pequeña cantidad de líquido lavavajillas dentro y fuera del cuerpo del aparato. No utilice esponjas ásperas o cepillos duros, paños o toallas, ya que pueden dañar el aparato.
3. No sumerja ni empape el aparato.
4. Limpie los orificios de ventilación (4) con un cepillo seco.

**ADVERTENCIA: NO INTRODUZCA NINGÚN OBJETO EXTRAÑO EN LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN (4) PARA LIMPIARLOS.**

#### DATOS TÉCNICOS

Alimentación eléctrica: Tensión 220-240V~ 50/60Hz, consumo: refrigeración 55W, calefacción 65W

Alimentación desde la toma del coche: Tensión 12V CC, consumo: refrigeración 45W, calefacción 40W

Clase climática: N

Capacidad: 25 litros

Clase energética: E

Consumo de energía a una temperatura exterior de 16 grados Celsius (E16), en kWh/24h: 0,011

Consumo de energía a una temperatura exterior de 32 grados Celsius (E32), en kWh/24h: 0,354

**Por el bien del medio ambiente Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos** De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos.

También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

**Además.** Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

**No deseches el aparato en el contenedor de residuos urbanos**

**Servicio técnico** Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.



## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
  2. O aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização não comercial, o equipamento é útil para acampar. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
  3. O aparelho deve ser ligado, conforme necessário, à tomada de isqueiro do veículo com 12 V ou a uma tomada de corrente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Para aumentar a segurança, não ligar vários aparelhos eléctricos ao mesmo tempo num único circuito.

4. Deve ter-se especial cuidado quando se utiliza o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.
6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.
7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).
8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho sozinho, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.
10. Colocar o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, capaz de suportar o peso do aparelho e de todo o seu conteúdo, longe de

aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão eléctrico, fogão a gás, etc.

....

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
13. Para protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
14. Não utilizar o aparelho se as tomadas de ligação estiverem molhadas.
15. Quando utilizar o aparelho num automóvel ou num barco, verifique se o fusível que protege o sistema de alimentação eléctrica está operacional.
16. Proteger o aparelho de fontes de calor e da luz solar.
17. Colocar produtos já arrefecidos no aparelho.
18. Colocar o aparelho num local bem ventilado. A distância em relação a outros objectos deve ser de, pelo menos, 20 cm.
19. ATENÇÃO: Não bloquear as aberturas de ventilação da caixa do aparelho.
20. ATENÇÃO: Não utilizar dispositivos mecânicos ou agentes para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
21. AVISO: Não utilize nem guarde equipamento eléctrico no interior do compartimento de conservação dos alimentos.
22. ATENÇÃO: Abrir a porta durante um período de tempo prolongado pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
23. AVISO: Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos.
24. AVISO: Guarde a carne e o peixe crus em recipientes específicos para que os produtos não entrem em contacto uns com os outros e para que não pinguem para outros alimentos.
25. AVISO: Se a unidade de refrigeração for deixada vazia durante um longo período de tempo, desligue-a, limpe-a, seque-a e deixe a porta

aberta para evitar a formação de bolor na unidade.

26. AVISO: Não guarde materiais explosivos, tais como latas que contenham aerossóis inflamáveis, etc., no interior do frigorífico.

27. AVISO: Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso pelo aparelho nem danificado.

28. AVISO: Não coloque cabos de extensão ou fontes de alimentação portáteis perto ou atrás do aparelho.

**AVISO: NUNCA ALIMENTAR O APARELHO COM UMA TOMADA DE CARRO E UMA TOMADA DE REDE AO MESMO TEMPO !!!**

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO:

1. Compartimento do aparelho
2. Tampa
3. Pega
4. Aberturas de ventilação
5. Painel de controlo
6. Interruptor de controlo da potência (MAX / OFF / ECO)
7. Interruptor do modo de funcionamento para arrefecer / desligar / aquecer (HOT / OFF / COLD)
8. Ficha do cabo de alimentação AC 220-240V~ 50/60Hz para tomada de parede
9. Ficha do cabo de alimentação DC 12V para tomada de automóvel

#### UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

Os cabos de alimentação (9) DC 12V com ficha para a tomada do automóvel e os cabos de alimentação (10) AC 220-240V~ 50/60Hz com ficha para a tomada de parede estão montados de forma fixa na caixa do aparelho e encontram-se no encaixe da tampa (2).

1. Limpe o aparelho antes da primeira utilização, de acordo com a secção Limpeza e manutenção.
2. Colocar o aparelho sobre uma superfície horizontal estável. Abrir a tampa (2) reposicionando primeiro a pega (3) na parte da frente do aparelho. Colocar os alimentos ou as bebidas no compartimento do dispensador (1). Recomenda-se que os alimentos sejam embalados em sacos ou recipientes próprios para alimentos antes de os colocar no compartimento (1).
3. Certifique-se de que o interruptor de controlo da alimentação (6) no painel de controlo do aparelho está na posição OFF.
4. Funcionamento do aparelho:
  - a. Ligar:
    - a ficha (9) do cabo de alimentação à tomada de 12V DC do seu automóvel. Certifique-se de que a ignição do seu automóvel está ligada para ter energia no isqueiro,
    - ou
    - ligar a ficha (10) do cabo de alimentação à tomada eléctrica.
  - b. Coloque o interruptor do modo de funcionamento (7) em:
    - "HOT" se pretender guardar alimentos quentes
    - ou
    - "COLD" (frio) se pretender conservar os alimentos frios.
  - c. Coloque o interruptor de controlo da potência (6) em qualquer posição MAX / OFF / ECO, conforme necessário:
    - ECO: O aparelho está no modo de poupança de energia (só pode ser seleccionado no modo 220-240 V). É recomendado para armazenar alimentos a uma temperatura próxima da temperatura ambiente. O arrefecimento é mínimo;
    - OFF: O aparelho está desligado;
    - MAX: A unidade está a funcionar (arrefecimento ou aquecimento) na potência máxima.
  - d. Quando terminar o trabalho, coloque o interruptor de controlo da alimentação (6) na posição "OFF" e desligue os cabos.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o cabo de alimentação antes de o limpar.
  2. O processo de limpeza limita-se à utilização de um pano húmido com uma pequena quantidade de detergente para a loiça no interior e no exterior do aparelho. Não utilizar esponjas ásperas ou escovas, panos ou toalhas duras, pois podem danificar o aparelho.
  3. Não mergulhar nem encharcar o aparelho.
  4. Limpar os orifícios de ventilação (4) com uma escova seca.
- AVISO: NÃO INTRODUIZIR NENHUM OBJECTO ESTRANHO NOS ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO (4) PARA OS LIMPAR.

#### DADOS TÉCNICOS

Alimentação eléctrica: Tensão 220-240V~ 50/60Hz, consumo de energia: arrefecimento 55W, aquecimento 65W  
 Fonte de alimentação da tomada do automóvel: Tensão 12V DC, consumo de energia: arrefecimento 45W, aquecimento 40W  
 Classe climática: N  
 Capacidade: 25 litros  
 Classe energética: E  
 Consumo de energia a uma temperatura exterior de 16 graus Celsius (E16), em kWh/24h: 0,011  
 Consumo de energia a uma temperatura exterior de 32 graus Celsius (E32), em kWh/24h: 0,354

**Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos** Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento correto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma séria ameaça para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar numerosos problemas de saúde, como perturbações da visão, da audição e da fala, e podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.
3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.
4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.



**Além disso**, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

**Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!**  
**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAŁYGOS  
 SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
 ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU  
 JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas tik nekomerciniam naudojimui, įranga naudinga

stovyklavimui. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą reikia prijungti pagal poreikį prie transporto priemonės 12 V cigarečių žiebtuvėlio lizdo arba prie 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros tinklo lizdo.

Siekdami padidinti saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.

4. Naudojant prietaisą, kai šalia yra vaikų, reikia būti ypač atsargiems. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. [SPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.

7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, galinčio išlaikyti prietaiso ir viso jo turinio svorį, atokiau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....
11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
13. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
14. Nenaudokite prietaiso, jei prijungimo lizdai yra drėgni.
15. Naudodami prietaisą automobilyje arba laive, patikrinkite, ar veikia elektros maitinimo sistemą saugantis saugiklis.
16. Saugokite prietaisą nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių.
17. Į prietaisą dėkite jau atvėsintus produktus.
18. Įrenginį statykite tinkamai vėdinamoje vietoje. Atstumas nuo kitų objektų turi būti ne mažesnis kaip 20 cm.
19. ĮSPĖJIMAS: neuždenkite prietaiso korpuse esančių vėdinimo angų.
20. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite mechaninių prietaisų ar priemonių atitirpinimo procesui pagreitininti, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
21. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite ir nelaikykite elektros įrangos maisto laikymo skyriuje.
22. ĮSPĖJIMAS: Atidarius dureles ilgesniam laikui, temperatūra prietaiso skyriuose gali labai pakilti.
23. ĮSPĖJIMAS: reguliariai valykite paviršius, kurie gali liestis su maistu.
24. ĮSPĖJIMAS: Žalią mėsą ir žuvį laikykite tam skirtuose induose, kad produktai nesiliestų vienas su kitu ir kad jie nepatektų ant kitų maisto produktų.
25. ĮSPĖJIMAS: Jei šaldymo įrenginys ilgesnį laiką paliekamas tuščias, išjunkite jį, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite atidarytas dureles, kad įrenginyje nesusidarytų pelėsis.
26. ĮSPĖJIMAS: Šaldytuve nelaikykite sproglių medžiagų, pavyzdžiui, skardinių su degiu aerozoliu ir pan.
27. ĮSPĖJIMAS: statydami prietaisą įsitinkite, kad maitinimo laidas nėra prispaustas prietaiso ar pažeistas.

**28. ĮSPĖJIMAS: netieskite prailgintuvų ar nešiojamųjų maitinimo šaltinių šalia prietaiso ar už jo.**

**ĮSPĖJIMAS: NIEKADA NETEIKITE PRIETAISUI MAITINIMO IŠ AUTOMOBILIO IR ELEKTROS TINKLO LIZDO TUO PAČIU METU !!!**

#### PRIETAISO APRAŠYMAS:

1. Prietaiso skyrius
2. Dangtelis
3. Rankena
4. Ventilacijos angos
5. Valdymo skydelis
6. Maitinimo valdymo jungiklis (MAX / OFF / ECO)
7. Vėsinimo / išjungimo / šildymo režimo jungiklis (HOT / OFF / COLD)
8. Kintamosios srovės 220-240 V~ 50/60 Hz maitinimo laido kištukas sieniniam lizdui
9. Nuolatinės srovės 12 V maitinimo laido kištukas, skirtas automobilio lizdui

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Maitinimo kabeliai (9) DC 12V su kištuku automobilio lizdui ir maitinimo kabeliai (10) AC 220-240V~ 50/60Hz su kištuku sieniniam lizdui yra stacionariai pritvirtinti prie prietaiso korpuso ir yra dangtelio nišoje (2).

1. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą išvalykite jį pagal skyrių "Valymas ir priežiūra".
2. Pastatykite prietaisą ant stabilaus horizontalaus paviršiaus. Atidarykite dangtį (2), prieš tai perstumdami rankenėlę (3), esančią prietaiso priekyje. Į dozatoriaus skyrių (1) įdėkite maisto produktų arba gėrimų. Prieš dedant maistą į kamerą (1), rekomenduojama jį supakuoti į maistui tinkamus maišelius ar indus.
3. Įsitikinkite, kad prietaiso valdymo skydelyje esantis maitinimo valdymo jungiklis (6) yra išjungimo (OFF) padėtyje.
4. Prietaiso veikimas:
  - a. Prijunkite:
    - maitinimo laido kištuką (9) įjunkite į automobilio 12 V nuolatinės srovės lizdą. Įsitikinkite, kad automobilio uždegimas įjungtas, kad cigarečių žiebtuvėlis būtų maitinamas, arba
    - prijunkite maitinimo laido kištuką (10) prie elektros lizdo.
  - b. Nustatykite darbo režimo jungiklį (7) į padėtį:
    - "HOT" (karštas), jei norite laikyti šiltą maistą arba
    - "COLD", jei norite, kad maistas išliktų šaltas.
  - c. Nustatykite galios valdymo jungiklį (6) į bet kurią reikiamą MAX / OFF / ECO padėtį:
    - ECO: Prietaisas veikia energijos taupymo režimu (galima pasirinkti tik esant 220-240 V įtampai). Jį rekomenduojama naudoti maisto produktams laikyti artimoje aplinkos temperatūrai temperatūroje. Aušinimas yra minimalus;
    - OFF: prietaisas išjungtas;
    - MAX: įrenginys veikia (vėsinimas arba šildymas) maksimaliu galingumu.
  - d. Baigę darbą, pasukite maitinimo valdymo jungiklį (6) į padėtį "OFF" (išjungta) ir atjunkite kabelius.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą.
  2. Valymas apsiriboja drėgnos šluostės su nedideliu kiekiu indų plovimo skysčio naudojimu prietaiso korpuso viduje ir išorėje. Nenaudokite šurkščių kempinių ar kietų šepetėlių, šluosčių ar rankšluosčių, nes tai gali pažeisti prietaisą.
  3. Nepanardinkite ir nemirkykite prietaiso.
  4. Ventilacijos angas (4) valykite sausu šepetėliu.
- ĮSPĖJIMAS: NEĮKIŠKITE JOKIŲ PAŠALINIŲ DAIKTŲ Į VENTILIACIJOS ANGAS (4), KAD JAS IŠVALYTUMĖTE.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas iš tinklo: įtampa 220-240 V~ 50/60 Hz, energijos suvartojimas: aušinimas 55 W, šildymas 65 W  
Maitinimas iš automobilio lizdo: 12V nuolatinės srovės įtampa, energijos suvartojimas: aušinimas 45W, šildymas 40W

Klimatīnē klasē: N

Talpa: 25 litri

Enerģijas klasē: E

Enerģijas suvartojims esant 16 laipsņu Celsija su lauku temperatūrai (E16), kWh/24h: 0,011

Enerģijas suvartojims esant 32 laipsņu Celsija su lauku temperatūrai (E32), kWh/24h: 0,354

**Apinkosaugos labui. Informacija apie elektros ir elektroninēs irangos atliekas** Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. Elektros ir elektroninēs irangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norētume jus informuoti apie teisingą elektros ir elektroninēs irangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninēs irangos atliekas draudziamai dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuoti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektroninēs irangos sudėtyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos problemų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinėi sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninēs irangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidėdami prie pakartotinio naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdėrbimą, irangos atliekų. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninēs irangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti irangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujamų socialinių įpročių, dėl kurių irangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose, panaikinimo.

**Be to**, Elektros ir elektroninēs irangos atliekas gražinkite į jų pristatymo vietą. Platiniojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą irangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių irangos atliekas tos irangos pristatymo vietoje, jeigu naudota iranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamą irangą.

Kartoninēs pakuotēs ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

**Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!**

**Paslaugų tarnyba** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.



## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGAS LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.

2. Ierīce ir paredzēta tikai nekomerciālai lietošanai, iekārta ir noderīga kempinga vajadzībām. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.

3. Ierīce pēc vajadzības jāpievieno transportlīdzekļa cigarešu šķiltavas kontaktligzdai ar 12 V spriegumu vai 220-240 V ~ 50/60 Hz elektrotīkla rozetei.

Lai palielinātu drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.

4. Īpaša piesardzība jāievēro, lietojot ierīci bērnu klātbūtnē. Neļaujiet

bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. **NEPAŅEMIET** elektrotīkla vadu.

7. **NEPIEMĒRTĪT** vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.

9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, kas var izturēt ierīces un visa tās satura svaru, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c.....

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva

- nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
14. Neizmantojiet ierīci, ja savienojuma kontaktligzdas ir mitras.
  15. Lietojot ierīci automašīnā vai uz kuģa, pārbaudiet, vai darbojas strāvas padeves sistēmas aizsargdrošinātājs.
  16. Sargājiet ierīci no karstuma avotiem un saules gaismas.
  17. Ievietojiet ierīcē jau atdzesētus produktus.
  18. Novietojiet ierīci pareizi vēdināmā vietā. Attālumam no citiem priekšmetiem jābūt vismaz 20 cm.
  19. BRĪDINĀJUMS: Neaizsprostojiet ventilācijas atveres ierīces korpusā.
  20. BRĪDINĀJUMS: Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai līdzekļus, izņemot ražotāja ieteiktos.
  21. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet un neglabājiet elektriskās iekārtas pārtikas uzglabāšanas nodalījumā.
  22. BRĪDINĀJUMS: Atverot durvis uz ilgāku laiku, temperatūra ierīces nodalījumos var ievērojami paaugstināties.
  23. BRĪDINĀJUMS: regulāri tīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtikas produktiem.
  24. BRĪDINĀJUMS: Jēlgaļu un zivis uzglabājiet tam paredzētos traukos, lai produkti nesaskartos viens ar otru un lai tie nenokristu uz citiem pārtikas produktiem.
  25. BRĪDINĀJUMS: Ja aukstumiekārta ilgāku laiku tiek atstāta tukša, izslēdziet to, iztīriet, nosusiniet un atstājiet durvis atvērtas, lai novērstu pelējuma veidošanos iekārtā.
  26. BRĪDINĀJUMS: Ledusskapja iekšpusē neglabājiet sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, bundžas ar uzliesmojošu aerosolu u. c.
  27. BRĪDINĀJUMS: Uzstādot ierīci, pārliecinieties, ka ierīce nav saspiedusi vai sabojājusi strāvas vadu.
  28. BRĪDINĀJUMS: ierīces tuvumā vai aiz tās nenovietojiet pagarinātājus vai pārnēsājamus barošanas avotus.
- BRĪDINĀJUMS: NEKAD NEPIEVADIET IERĪCI VIENLAIKUS NO AUTOMAŠĪNAS UN ELEKTROTĪKLA KONTAKTLIGZDAS !!!!**

2. Vāks
3. Rokturis
4. Ventilācijas atveres
5. Vadības panelis
6. Jaudas regulēšanas slēdzis (MAX / OFF / ECO)
7. Darba režīma pārlēgšana / izslēgšanai / sildīšanai (HOT / OFF / COLD)
8. Mainstrāvas 220-240 V~ 50/60 Hz strāvas vada kontaktdakša kontaktligzdai
9. Līdzstrāvas 12V strāvas kabeļa kontaktdakša automašīnas kontaktligzdai

## IERĪCES LIETOŠANA

Strāvas kabeļi (9) DC 12V ar kontaktdakšu automašīnas kontaktligzdai un strāvas kabeļi (10) AC 220-240V~ 50/60Hz ar kontaktdakšu sienas kontaktligzdai ir pastāvīgi piestiprināti ierīces korpusam un atrodas vāka padziļinājumā (2).

1. Pirms pirmās lietošanas reizes ierīci iztīriet saskaņā ar sadaļu "Tīrīšana un apkope".
2. Novietojiet ierīci uz stabilas horizontālas virsmas. Atveriet vāku (2), vispirms novietojot rokturi (3) ierīces priekšpusē. Ievietojiet ēdienu vai dzērienu dozatora nodalījumā (1). Pirms pārtikas produktu ievietošanas kamerā (1) to ieteicams iepakot pārtikas maisiņos vai traukos.
3. Pārļiecinieties, ka ierīces vadības panela strāvas regulēšanas slēdzis (6) ir pozīcijā OFF (izslēgts).
4. Ierīces darbība:
  - a. Pievienojiet:
    - savienojiet ierīci: pievienojiet strāvas kabeļa kontaktdakšu (9) 12V līdzstrāvas kontaktligzdai automašīnā. Pārļiecinieties, ka automašīnas aizdedze ir ieslēgta, lai cigarešu šķītavai būtu strāva, vai
    - pievienojiet strāvas kabeļa kontaktdakšu (10) strāvas kontaktligzdai.
  - b. Iestatiet darbības režīma slēdzi (7) uz:
    - "HOT" (karsts), ja vēlaties uzglabāt siltu ēdienu vai
    - "COLD", ja vēlaties, lai ēdiens paliktu auksts.
  - c. Iestatiet jaudas regulēšanas slēdzi (6) jebkurā MAX / OFF / ECO pozīcijā pēc vajadzības:
    - ECO: Ierīce darbojas enerģijas taupīšanas režīmā (var izvēlēties tikai 220-240 V režīmā). Ieteicams uzglabāt pārtikas produktus temperatūrā, kas tuva apkārtējās vides temperatūrai. Dzesēšana ir minimāla;
    - OFF: ierīce ir izslēgta;
    - MAX: Ierīce darbojas (dzesēšana vai sildīšana) ar maksimālo jaudu.
- d. Kad darbs ir pabeigts, pagrieziet strāvas regulēšanas slēdzi (6) pozīcijā "OFF" un atvienojiet kabeļus.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu.
2. Tīrīšana aprobežojas ar mitras drāniņas ar nelielu daudzumu trauku mazgāšanas šķīduma ierīces korpusa iekšpusē un ārpusē. Neizmantojiet raupjus sūkļus vai cietas birstes, drānas vai dvielus, jo tas var sabojāt ierīci.
3. Neiegremdējiet vai nemērcējiet ierīci.
4. Ventilācijas atveres (4) iztīriet ar sausu suku.

**BRĪDINĀJUMS: LAI IZTĪRĪTU VENTILĀCIJAS ATVERES (4), TAJĀS NEIEVIETOJIET NEKĀDUS SVEŠĶERMEŅUS.**

## TEHNISKIE DATI

Strāvas padeve: spriegums 220-240 V~ 50/60 Hz, enerģijas patēriņš: dzesēšana 55 W, sildīšana 65 W  
 Barošanas avots no automašīnas kontaktligzdas: 12V līdzstrāvas spriegums, enerģijas patēriņš: dzesēšana 45W, sildīšana 40W  
 Klimatiskā klase: N  
 Ietilpība: 25 litri  
 Enerģijas klase: E  
 Enerģijas patēriņš pie āra temperatūras 16 grādi pēc Celsija (E16), kWh/24h: 0,011  
 Enerģijas patēriņš pie āra temperatūras 32 grādi pēc Celsija (E32), kWh/24h: 0,354

Vides aizsardzības labad. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasītot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.



2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvību organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var bojāt nieres, aknas un sirdi un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir iekļauts katras pašvaldības tīmekļa vietnē. 4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas tiek atstātas vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.



**Turklāt** Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot mājsaimniecībām paredzētas iekārtas pircējam, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām iekārtu atkritumus šo iekārtu piegādes vietā, ja izmantotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās savākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

**Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!**

**Servisa vietas** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult mittekaubanduslikuks kasutamiseks, seade on kasulik telkimiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle ettenähtud kasutusega.
3. Seade tuleb vastavalt vajadusele ühendada sõiduki sigaretisüütaja pistikupessa 12 V või 220-240 V ~ 50/60 Hz võrgupistikupessa. Ohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga ühte voluuhelasse mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamisel laste juuresolekul tuleb olla eriti ettevaatlik. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on

- antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
  7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
  8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
  9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.
  10. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, mis suudab kanda seadme ja kogu selle sisu kaalu, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....
  11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
  12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
  13. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
  14. Ärge kasutage seadet, kui ühenduspesad on märjad.
  15. Kui kasutate seadet autos või paadis, kontrollige, et vooluvõrku kaitsev kaitselüliti oleks töökorras.
  16. Kaitske seadet soojusallikate ja päikesevalguse eest.
  17. Asetage seadmesse juba jahutatud tooted.
  18. Asetage seade korralikult ventileeritavasse kohta. Kaugus teistest esemetest peaks olema vähemalt 20 cm.

19. HOIATUS: Ärge blokeerige seadme korpuses olevaid ventilatsioonivahendeid.

20. HOIATUS: Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks muid mehaanilisi seadmeid või vahendeid kui tootja poolt soovitatud.

21. HOIATUS: Ärge kasutage ega hoidke elektriseadmeid toidu hoiuruumis.

22. HOIATUS: Uks pikemaks ajaks avamine võib põhjustada seadme ruumide temperatuuri märkimisväärset tõusu.

23. HOIATUS: Puhastage regulaarselt pindu, mis võivad toiduga kokku puutuda.

24. HOIATUS: Hoidke toorest liha ja kala selleks ettenähtud mahutites, et tooted ei puutuksid omavahel kokku ja et need ei tilguksid teistele toiduainetele.

25. HOIATUS: Kui külmutusseade jääb pikemaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida hallituse tekkimist seadmesse.

26. HOIATUS: Ärge hoidke külmkapis plahvatusohtlikke materjale, näiteks tuleohtlikku aerosooli jms sisaldavaid purke.

27. HOIATUS: Seadme seadistamisel veenduge, et toitejuhe ei oleks seadme poolt kinni pigistatud või kahjustatud.

28. HOIATUS: Ärge asetage pikendusjuhtmeid või teisaldatavaid toiteallikaid seadme lähedale või taha.

**HOIATUS: ÄRGE KUNAGI TOITE SEADET SAMAAEGSELT AUTOPISTIKUPESAST JA VÕRGUPISTIKUPESAST !!!**

#### SEADME KIRJELDUS:

1. Seadmeosa
2. Kaane
3. Käepide
4. Ventilatsioonivahendid
5. Juhtpaneel
6. Võimsuse reguleerimise lüliti (MAX / OFF / ECO)
7. Töörežiimi lüliti jahutamiseks / väljalülitamiseks / kütmiseks (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz toitejuhtme pistik seinapistikupesasse
9. DC 12V toitejuhtme pistik auto pistikupesa jaoks

#### SEADME KASUTAMINE

Toitekaablid (9) DC 12V pistikuga autopistikupesa jaoks ja toitekaablid (10) AC 220-240V~ 50/60Hz pistikuga seinapistikupesa

jaoks on püsivalt paigaldatud seadme korpusele ja asuvad kaane süvendis (2).

1. Puhastage seade enne esmakordset kasutamist vastavalt jaotisele "Puhastamine ja hooldus".
2. Asetage seade stabiilsele horisontaalsele pinnale. Avage kaas (2), asetades kõigepealt seadme esiküljel oleva käepideme (3) ümber. Asetage toit või jook dosaatorikambrisse (1). Soovitatav on pakendada toit enne kambrisse (1) paigutamist toiduainede toidukõlblikesse kottidesse või mahutitesse.
3. Veenduge, et seadme juhtpaneelil olev toitejuhtimislüüti (6) on asendis OFF.
4. Seadme töötamine:
  - a. Ühendage:
    - toitekaabli pistik (9) auto 12 V alalisvoolu pistikupessa. Veenduge, et teie auto süütevõti on sisse lülitatud, et sigaretsisüütaja saaks voolu,
    - või
    - ühendage võrgukaabli pistik (10) võrgupistikupessa.
  - b. Seadke töörežiimi lüüti (7) asendisse:
    - "HOT", kui soovite säilitada sooja toitu
    - või
    - "COLD", kui soovite, et toit jääks külmaks.
  - c. Seadke võimsuse reguleerimise lüüti (6) vastavalt vajadusele suvalisse MAX / OFF / ECO asendisse:
    - ECO: Seade on energiasäästurežiimil (saab valida ainult 220-240 V režiimis). See on soovitatav toidu säilitamiseks ümbritseva õhu temperatuurile lähedasel temperatuuril. Jahutamine on minimaalne;
    - OFF: seade on välja lülitatud;
    - MAX: Seade töötab (jahutus või soojendus) maksimaalsel võimsusel.
  - d. Kui olete töö lõpetanud, keerake toitejuhtimislüüti (6) asendisse "OFF" ja ühendage kaablid lahti.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist ühendage toitejuhe lahti.
2. Puhastamine piirdub niiske lapiga ja väikese koguse nõudepesuvahendiga seadme korpuse sees ja väljaspool. Ärge kasutage kareid käsnaid või kõvasid harju, lappi või rätikuid, kuna need võivad seadet kahjustada.
3. Ärge kastke ega leotage seadet.
4. Puhastage ventilatsioonivad (4) kuiva harjaga.

**HOIATUS: ÄRGE PANGE VENTILATSIOONIAVADESSE (4) NENDE PUHASTAMISEKS MINGEID VÕÕRKEHI.**

## TEHNILISED ANDMED

Võrguvarustus: pinge 220-240V~ 50/60Hz, energiatarve: jahutus 55W, kütmine 65W

Toide auto pistikupesast: Pinge 12V DC, energiatarve: jahutus 45W, küte 40W

Kliimaklass: N

Mahutavus: 25 liitrit

Energiaklass: E

Energiatarbimine välistemperatuuril 16 kraadi Celsiuse järgi (E16), kWh/24h: 0,011

Energiatarbimine välistemperatuuril 32 kraadi Celsiuse järgi (E32), kWh/24h: 0,354

**Keskonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel on keelatud paigutada koos muude jäätmega - seda kinnitab märgistus "labi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmeliseks kogumiseks.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südamet ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.

3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete kordvukasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõttele, kaasaaitamisel. Samuti on tal võimalik elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmeliseid kohtadesse, mis ei ole selleks ette nähtud.

**Lisaks sellele,** Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistest pärit seadmejäätmelid tasuta tagasi nende seadmete tarnekohas, tingimusel, et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmelise eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumise- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

**Ärge visake seadet olmejäätmelise konteinerisse!!!**

**Hooldus** Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastab kvitungi.



# Használati útmutató (HU)

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag nem kereskedelmi célú használatra, a berendezés kempingezéshez hasznos. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket szükség szerint a jármű 12 V-os szivargyújtó aljzatához vagy 220-240 V ~ 50/60 Hz-es hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. A biztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. A készülék használatakor különös óvatossággal kell eljárni, ha gyermekek vannak jelen. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.
6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy

kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. A készüléket olyan hűvös, stabil, sík felületre helyezze, amely elviseli a készülék és annak teljes tartalmának súlyát, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

13. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

14. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozóaljzatok nedvesek.

15. Ha a készüléket autóban vagy hajón használja, ellenőrizze, hogy az áramellátó rendszert védő biztosíték működőképes-e.

16. Védje a készüléket a hőforrásoktól és a napfénytől.

17. Helyezzen már lehűtött termékeket a készülékbe.

18. Helyezze a készüléket megfelelően szellőztetett helyre. A más tárgyaktól való távolságnak legalább 20 cm-nek kell lennie.

19. FIGYELMEZTETÉS: Ne zárja el a készülékház szellőzőnyílásait.

20. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon a leolvasztási folyamat

felgyorsítására a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy szereket.

21. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon vagy tároljon elektromos készülékeket az élelmiszertároló rekeszben.

22. FIGYELMEZTETÉS: Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása miatt a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.

23. FIGYELMEZTETÉS: Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületeket.

24. FIGYELMEZTETÉS: A nyers húst és halat erre a célra szolgáló tárolóedényekben tárolja, hogy a termékek ne érintkezzenek egymással, és ne csöpögjenek más élelmiszerekre.

25. FIGYELMEZTETÉS: Ha a hűtőegység hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.

26. FIGYELMEZTETÉS: Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony aeroszolt tartalmazó dobozokat stb. a hűtőszekrényben.

27. FIGYELMEZTETÉS: A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne csípje be a készülék, és ne sérüljön meg.

28. FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen hosszabbító kábeleket vagy hordozható tápegységeket a készülék közelébe vagy mögé.

**FIGYELMEZTETÉS: SOHA NE TÁPLÁLJA A KÉSZÜLÉKET EGYIDEJŰLEG AUTÓS ÉS HÁLÓZATI ALJZATRÓL !!!**

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA:

1. Készülékrekesz
2. Fedél
3. Fogantyú
4. Szellőzőnyílások
5. Vezérlőpanel
6. Teljesítményszabályozó kapcsoló (MAX / OFF / ECO)
7. Működési mód kapcsoló hűtés / kikapcsolás / fűtés (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz hálózati kábel dugó a fali konnektorhoz
9. DC 12V-os tápkábel dugó autós aljzathoz

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A DC 12V-os tápkábelek (9) autós aljzathoz való dugóval és az AC 220-240V~ 50/60Hz-es tápkábelek (10) fali aljzathoz való dugóval állandóan készülékházra vannak szerelve, és a fedeles mélyedésben (2) található.

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírtak szerint.
2. Helyezze a készüléket stabil vízszintes felületre. Nyissa ki a fedelet (2) úgy, hogy először a készülék elején lévő fogantyút (3)

visszahelyezi. Helyezze az ételt vagy italt az adagolórekeszbe (1). Javasoljuk, hogy az élelmiszert élelmiszer minőségű zacskókba vagy tartályokba csomagolja, mielőtt a kamrába (1) helyezi.

3. Győződjön meg arról, hogy a készülék kezelőpanelén lévő teljesítményszabályozó kapcsoló (6) OFF állásban van.

4. A készülék működése:

a. Csatlakoztassa:

- a tápkábel (9) csatlakozóját az autó 12V-os egyenáramú aljzatába. Győződjön meg róla, hogy az autó gyújtása be van kapcsolva, hogy a szivargyújtó áramot kapjon,

vagy

- csatlakoztassa a hálózati kábel dugóját (10) a hálózati aljzathoz.

b. Állítsa az üzemmódkapcsolót (7) a következő állásba:

- ha meleg ételt szeretne tárolni, kapcsolja be a "HOT" (meleg) fokozatot

vagy

- "COLD", ha azt szeretné, hogy az étel hideg maradjon.

c. Állítsa a teljesítményszabályozó kapcsolót (6) tetszőleges MAX / OFF / ECO állásba:

- ECO: A készülék energiatakarékos üzemmódban van (csak 220-240 V-os üzemmódban választható). Ez az üzemmód az élelmiszerek környezeti hőmérsékletéhez közeli tárolásához ajánlott. A hűtés minimális;

- OFF: A készülék ki van kapcsolva;

- MAX: A készülék maximális teljesítményen működik (hűtés vagy fűtés).

d. Ha befejezte a munkát, fordítsa a teljesítményszabályozó kapcsolót (6) "OFF" állásba, és húzza ki a kábeleket.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.

2. A tisztítás a készülék testén belüli és kívüli egy nedves ruhával és egy kis mennyiségű mosogatószerezal történő tisztításra korlátozódik. Ne használjon durva szivacsot vagy kemény kefét, rongyot vagy törlközőt, mert ez károsíthatja a készüléket.

3. Ne merítse vagy áztassa be a készüléket.

4. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat (4) száraz kefével.

**FIGYELMEZTETÉS: A SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (4) TISZTÍTÁSÁHOZ NE DUGJON SEMMILYEN IDEGEN TÁRGYAT A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKBA.**

## TECHNIKAI ADATOK

Hálózati tápellátás: feszültség 220-240V~ 50/60Hz, energiafogyasztás: hűtés 55W, fűtés 65W

Aramellátás az autó aljzatról: Feszültség 12V DC, fogyasztás: hűtés 45W, fűtés 40W

Éghajlati osztály: N

Kapacitás: 25 liter

Energiaosztály: E

Energiafogyasztás 16 Celsius-fokos külső hőmérsékleten (E16), kWh/24h-ban: 0,011

Energiafogyasztás 32 Celsius-fokos külső hőmérsékleten (E32), kWh/24h: 0,354

**A környezetvédelem érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról** A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és szaporodási rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.

3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell közzétenni.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékésszközök újrahasználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

**Továbbá,** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásoktól származó használt készülékeket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciót lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsoomagolásokat és a poliétilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

**Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!**

**Szerviz** Ha pótkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv utilizării necomerciale, echipamentul este util pentru camping. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu utilizarea sa prevăzută.
3. Dispozitivul trebuie conectat, după caz, la priza de 12 V a brichetei vehiculului sau la o priză de rețea de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pentru a spori siguranța, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Trebuie acordată o atenție deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt prezenți copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. NU scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt

lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, care poate suporta greutatea aparatului și a întregului său conținut, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....

11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

13. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

14. Nu utilizați aparatul dacă prizele de conectare sunt umede.

15. Atunci când utilizați aparatul într-o mașină sau pe o barcă, verificați dacă siguranța care protejează sistemul de alimentare este funcțională.

16. Protejați aparatul de sursele de căldură și de lumina soarelui.

17. Așezați produsele deja răcite în aparat.

18. Așezați unitatea într-o zonă ventilată corespunzător. Distanța față de alte obiecte trebuie să fie de cel puțin 20 cm.

19. AVERTISMENT: Nu blocați orificiile de ventilație din carcasa aparatului.

20. AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau agenți pentru accelerarea procesului de dezghețare, alții decât cei recomandați de

producător.

21. AVERTISMENT: Nu utilizați și nu depozitați echipamente electrice în interiorul compartimentului de depozitare a alimentelor.

22. AVERTISMENT: Deschiderea ușii pentru o perioadă prelungită de timp, poate determina creșterea semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.

23. AVERTISMENT: Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele.

24. AVERTISMENT: Depozitați carnea și peștele crude în recipiente dedicate, astfel încât produsele să nu intre în contact între ele și să nu se scurgă pe alte alimente.

25. AVERTISMENT: Dacă unitatea frigorifică este lăsată goală pentru o perioadă prelungită de timp, opriți-o, curățați-o, uscați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în unitate.

26. AVERTISMENT: Nu depozitați în interiorul frigiderului materiale explozive, cum ar fi cutii care conțin aerosoli inflamabili etc.

27. AVERTISMENT: Când instalați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins de aparat sau deteriorat.

28. AVERTISMENT: Nu amplasați cabluri prelungitoare sau surse de alimentare portabile în apropierea sau în spatele aparatului.

**AVERTIZARE: NU ALIMENTAȚI NICIODATĂ APARATUL DE LA O PRIZĂ DE MAȘINĂ ȘI DE LA O PRIZĂ DE REȚEA ÎN ACELAȘI TIMP !!!**

#### DESCRIEREA APARATULUI:

1. Compartimentul dispozitivului
2. Capac
3. Mâner
4. Orificii de ventilație
5. Panou de control
6. Comutator de control al puterii (MAX / OFF / ECO)
7. Comutator mod de funcționare pentru răcire / oprire / încălzire (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V ~ 50/60Hz ștecher pentru cablu de alimentare pentru priză de perete
9. Dop de cablu de alimentare DC 12V pentru priză auto

#### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Cablurile de alimentare (9) DC 12V cu fișă pentru priză auto și cablurile de alimentare (10) AC 220-240V~ 50/60Hz cu fișă pentru priză de perete sunt montate permanent pe carcasa aparatului și sunt amplasate în locașul capacului (2).

1. Curățați aparatul înainte de prima utilizare în conformitate cu secțiunea Curățare și întreținere.
2. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă. Deschideți capacul (2) reponând mai întâi mânerul (3) de pe partea din

față a aparatului. Așezați alimentele sau băuturile în compartimentul dozatorului (1). Se recomandă ambalarea alimentelor în pungi sau recipiente de calitate alimentară înainte de a le pune în compartiment (1).

3. Asigurați-vă că întrerupătorul de control al alimentării (6) de pe panoul de comandă al aparatului este în poziția OFF.

4. Funcționarea aparatului:

a. Conectați:

- fișa (9) a cablului de alimentare în priză de 12 V CC din mașina dvs. Asigurați-vă că contactul mașinii dvs. este pornit pentru a avea curent la brichetă,

sau

- conectați fișa (10) a cablului de alimentare la priză de rețea.

b. Setează comutatorul modului de funcționare (7) pe:

- "HOT" dacă doriți să depozitați alimente calde

sau

- "COLD" atunci când doriți ca alimentele să rămână reci.

c. Setează comutatorul de control al puterii (6) pe orice poziție MAX / OFF / ECO, după cum este necesar:

- ECO: Aparatul este în modul de economisire a energiei (poate fi selectat numai în modul 220-240 V). Este recomandat pentru depozitarea alimentelor la o temperatură apropiată de cea ambientală. Răcirea este minimă;

- OFF: Aparatul este oprit;

- MAX: Unitatea funcționează (răcire sau încălzire) la putere maximă.

d. Când ați terminat lucrul, rotiți comutatorul de control al alimentării (6) în poziția "OFF" și deconectați cablurile.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare.

2. Procesul de curățare se limitează la utilizarea unei cârpe umede cu o cantitate mică de lichid de spălat vase în interiorul și exteriorul corpului aparatului. Nu utilizați bureți aspri sau perii, cârpe sau prosoape dure, deoarece acestea pot deteriora aparatul.

3. Nu scufundați sau nu înmuiați aparatul.

4. Curățați orificiile de ventilație (4) cu o perie uscată.

**AVERTIZARE: NU INTRODUCEȚI NICIUN OBIECT STRĂIN ÎN ORIFICIILE DE VENTILAȚIE (4) PENTRU A LE CURĂȚA.**

## DATE TEHNICE

Alimentarea de la rețea: Tensiune 220-240V~ 50/60Hz, consum de energie: răcire 55W, încălzire 65W

Alimentare de la priză auto: Tensiune 12V DC, consum de energie: răcire 45W, încălzire 40W

Clasa climatică: N

Capacitate: 25 litri

Clasa energetică: E

Consum de energie la o temperatură exterioară de 16 grade Celsius (E16), în kWh/24h: 0.011

Consum de energie la o temperatură exterioară de 32 grade Celsius (E32), în kWh/24h: 0,354

**Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice** În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, și pot, de asemenea, să afecteze rinichii, ficatul și inima și să provoace boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni cancerogene. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

**În plus**, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.



# Návod k použití (CS)

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.
2. Přístroj je určen pouze pro nekomerční použití, zařízení je užitečné pro kempování. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Zařízení by mělo být podle potřeby připojeno do zásuvky zapalovače cigaret vozidla s napětím 12 V nebo do síťové zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Pro zvýšení bezpečnosti nepřipojujte do jednoho obvodu více elektrických spotřebičů najednou.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
7. **NEPONORUJTE** kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jině

- tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.
  9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.
  10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, který vydrží váhu spotřebiče a veškerého jeho obsahu, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.....
  11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
  12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
  13. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.
  14. Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou připojovací zásuvky mokré.
  15. Při používání spotřebiče v automobilu nebo na lodi zkontrolujte, zda je pojistka chránící napájecí systém funkční.
  16. Chraňte přístroj před zdroji tepla a slunečním zářením.
  17. Do jednotky vkládejte již vychlazené výrobky.
  18. Umístěte jednotku na řádně větraném místě. Vzdálenost od ostatních předmětů by měla být alespoň 20 cm.
  19. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte větrací otvory v krytu spotřebiče.
  20. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
  21. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte ani neukládejte elektrická zařízení uvnitř prostoru pro skladování potravin.

22. **VAROVÁNÍ:** Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.
23. **VAROVÁNÍ:** Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami.
24. **VAROVÁNÍ:** Syrové maso a ryby skladujte ve vyhrazených nádobách tak, aby se výrobky vzájemně nedotýkaly a aby nekapaly na jiné potraviny.
25. **VAROVÁNÍ:** Pokud chladicí jednotka zůstane delší dobu prázdná, vypněte ji, vyčistěte, osušte a nechte dveře otevřené, aby se v ní netvořily plísně.
26. **VAROVÁNÍ:** Uvnitř chladničky neskladujte výbušné materiály, jako jsou plechovky obsahující hořlavý aerosol apod.
27. **VAROVÁNÍ:** Při nastavování spotřebiče dbejte na to, aby nebyl napájecí kabel skřípnutý spotřebičem nebo poškozený.
28. **VAROVÁNÍ:** Do blízkosti spotřebiče nebo za něj neumisťujte prodlužovací kabely nebo přenosné zdroje napájení.
- VAROVÁNÍ: NIKDY NENAPÁJEJTE SPOTŘEBIČ SOUČASNĚ Z AUTOZÁSUVKY A SÍŤOVÉ ZÁSUVKY !!!**

#### POPIS ZAŘÍZENÍ:

1. Příhrádka zařízení
2. Kryt
3. Rukojeť
4. Větrací otvory
5. Ovládací panel
6. Přepínač napájení (MAX / OFF / ECO)
7. Přepínač provozních režimů pro chlazení / vypnutí / vytápění (HOT / OFF / COLD)
8. Zástrčka napájecího kabelu AC 220-240 V~ 50/60 Hz do zásuvky ve zdi
9. Zástrčka napájecího kabelu DC 12V do zásuvky automobilu

#### POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Napájecí kabely (9) DC 12V se zástrčkou do autozásuvky a napájecí kabely (10) AC 220-240V~ 50/60Hz se zástrčkou do zásuvky jsou trvale připevněny ke skříni spotřebiče a jsou umístěny ve výklenku krytu (2).

1. Před prvním použitím přístroj vyčistěte podle kapitoly Čištění a údržba.
2. Spotřebič postavte na stabilní vodorovný povrch. Otevřete víko (2) tak, že nejprve přemístíte rukojeť (3) na přední straně přístroje. Vložte potraviny nebo nápoje do prostoru dávkovače (1). Před vložením do komory (1) doporučujeme potraviny zabalit do potravinářských sáčků nebo nádob.
3. Ujistěte se, že je vypínač (6) na ovládacím panelu spotřebiče v poloze OFF.
4. Obsluha spotřebiče:
  - a. Připojte:
    - zástrčku (9) napájecího kabelu do zásuvky 12V DC v automobilu. Ujistěte se, že je zapnuté zapalování vašeho vozu, aby byl zapalovač cigaret napájen,
    - nebo

- připojte zástrčku (10) napájecího kabelu do síťové zásuvky.

b. Nastavte přepínač provozních režimů (7) do polohy:

- "HOT", pokud chcete skladovat teplé potraviny

nebo

- "COLD", pokud chcete, aby potraviny zůstaly studené.

c. Nastavte přepínač výkonu (6) do libovolné polohy MAX / OFF / ECO podle potřeby:

- ECO: Spotřebič je v úsporném režimu (lze zvolit pouze v režimu 220-240 V). Doporučuje se pro skladování potravin při teplotě blízké okolní teplotě. Chlazení je minimální;

- OFF: Přístroj je vypnutý;

- MAX: Jednotka pracuje (chlazení nebo topení) na maximální výkon.

d. Po ukončení práce otočte spínač ovládání napájení (6) do polohy "OFF" a odpojte kabely.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte napájecí kabel.

2. Čištění se omezuje na použití vlhkého hadříku s malým množstvím prostředku na mytí nádobí uvnitř i vně těla spotřebiče.

Nepoužívejte hrubé houbičky ani tvrdé kartáče, utěrky nebo ručníky, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče.

3. Spotřebič neponořujte ani nenamáčejte.

4. Větrací otvory (4) vyčistěte suchým kartáčem.

**UPOZORNĚNÍ: DO VĚTRACÍCH OTVORŮ (4) NEVKLÁDEJTE ŽÁDNÉ CIZÍ PŘEDMĚTY, ABYSTE JE VYČISTILI.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení ze sítě: Napětí 220-240 V~ 50/60 Hz, spotřeba energie: chlazení 55 W, vytápění 65 W

Napájení z automobilové zásuvky: Napětí 12V DC, spotřeba energie: chlazení 45W, topení 40W

Klimatická třída: N

Objem: 25 litrů

Energetická třída: E

Spotřeba energie při venkovní teplotě 16 stupňů Celsia (E16), v kWh/24h: 0,011

Spotřeba energie při venkovní teplotě 32 stupňů Celsia (E32), v kWh/24h: 0,354

**V zájmu životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních** V souladu s článkem 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.

3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.

4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

**Kromě toho,** odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat odpadní zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrné a skladu.

**Spotřebič nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.



# Руководство пользователя (RU)

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для некоммерческого использования, оборудование полезно для кемпинга. Не используйте прибор для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Прибор следует подключать по мере необходимости к гнезду прикуривателя автомобиля с напряжением 12 В или к сетевой розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.  
Для повышения безопасности не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. При использовании прибора в присутствии детей следует соблюдать особую осторожность. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
10. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, способную выдержать вес прибора и всего его содержимого, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т.д.....
11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.
13. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
14. Не используйте прибор, если гнезда для подключения влажные.
15. При использовании прибора в автомобиле или на судне убедитесь, что предохранитель, защищающий систему электропитания, исправен.
16. Защищайте прибор от источников тепла и солнечного света.
17. Помещайте в прибор уже охлажденные продукты.
18. Установите прибор в хорошо проветриваемом месте. Расстояние от других предметов должно составлять не менее 20 см.
19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия в

корпусе прибора.

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства или средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте и не храните электрооборудование внутри отсека для хранения продуктов.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Открывание дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отсеках прибора.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с пищей.

24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах, чтобы продукты не соприкасались друг с другом и не попадали на другие продукты.

25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если холодильный агрегат остается пустым в течение длительного периода времени, выключите его, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в агрегате.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не храните в холодильнике взрывоопасные материалы, например, баллоны с легковоспламеняющимся аэрозолем и т.п.

27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке прибора убедитесь, что шнур питания не зажат прибором и не поврежден.

28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте удлинители или переносные источники питания рядом с прибором или за ним.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА НЕ ПОДАВАЙТЕ ПИТАНИЕ НА ПРИБОР ОТ АВТОМОБИЛЬНОЙ И СЕТЕВОЙ РОЗЕТОК ОДНОВРЕМЕННО !!!**

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА:

1. Отсек прибора
2. Крышка
3. Ручка
4. Вентиляционные отверстия
5. Панель управления
6. Переключатель управления мощностью (MAX / OFF / ECO)

7. Переключатель режимов работы для охлаждения / выключения / нагрева (HOT / OFF / COLD)
8. Вилка шнура питания переменного тока 220-240 В~ 50/60 Гц для настенной розетки
9. DC 12V вилка кабеля питания для автомобильной розетки

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Кабели питания (9) DC 12V с вилкой для автомобильной розетки и кабели питания (10) AC 220-240V~ 50/60Hz с вилкой для настенной розетки прочно закреплены на корпусе прибора и находятся в углублении крышки (2).

1. Перед первым использованием очистите прибор в соответствии с разделом "Чистка и обслуживание".
2. Установите прибор на устойчивую горизонтальную поверхность. Откройте крышку (2), предварительно переместив ручку (3) на передней панели прибора. Поместите продукты или напитки в отсек диспенсера (1). Перед помещением в отсек (1) рекомендуется упаковать продукты в пищевые пакеты или контейнеры.
3. Убедитесь, что переключатель управления питанием (6) на панели управления прибора находится в положении OFF.
4. Эксплуатация прибора:
  - a. Подключите:
    - штекер (9) кабеля питания к гнезду 12 В постоянного тока в вашем автомобиле. Убедитесь, что зажигание автомобиля включено, чтобы питание подавалось на прикуриватель, или
    - подключите штекер (10) сетевого кабеля к сетевой розетке.
  - b. Установите переключатель режимов работы (7) в положение:
    - "HOT", если вы хотите хранить теплые продукты или
    - "COLD", если вы хотите, чтобы продукты оставались холодными.
  - c. Установите переключатель управления мощностью (6) в любое положение MAX / OFF / ECO в зависимости от необходимости:
    - ECO: Прибор находится в режиме энергосбережения (может быть выбран только в режиме 220-240 В). Рекомендуется для хранения продуктов при температуре, близкой к температуре окружающей среды. Охлаждение минимально;
    - OFF: Прибор выключен;
    - MAX: Прибор работает (охлаждение или нагрев) на максимальной мощности.
  - d. По окончании работы переведите переключатель управления питанием (6) в положение "OFF" и отсоедините кабели.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой отсоедините шнур питания.
2. Процесс очистки сводится к использованию влажной ткани с небольшим количеством жидкости для мытья посуды внутри и снаружи корпуса прибора. Не используйте грубые губки или жесткие щетки, тряпки или полотенца, так как это может повредить прибор.
3. Не погружайте прибор в воду и не замачивайте его.
4. Прочистите вентиляционные отверстия (4) сухой щеткой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ В ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ (4) ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание: напряжение 220-240 В~ 50/60 Гц, потребляемая мощность: охлаждение 55 Вт, нагрев 65 Вт  
Питание от автомобильной розетки: Напряжение 12В DC, потребляемая мощность: охлаждение 45Вт, нагрев 40Вт  
Климатический класс: N  
Объем: 25 литров

Класс энергопотребления: E

Потребление энергии при наружной температуре 16 градусов Цельсия (E16), в кВтч/24ч: 0,011

Потребление энергии при наружной температуре 32 градуса Цельсия (E32), в кВтч/24ч: 0,354



**В интересах окружающей среды. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании** В соответствии со статьей 13 (1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года мы хотели бы проинформировать вас о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.

2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к многочисленным проблемам со здоровьем, таким как нарушения зрения, слуха и речи, а также повредить почки, печень, сердце и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на сайте каждого муниципалитета.

4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.

**Кроме того** Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принять отработанное оборудование от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования при условии, что использованное оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения.

**Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов!!!**

**Сервис** Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.



## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για μη εμπορική χρήση, ο εξοπλισμός είναι χρήσιμος για κάμπινγκ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί ανάλογα με τις ανάγκες στην πρίζα αναπήρα του οχήματος με 12 V ή σε πρίζα δικτύου 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Για να αυξήσετε την ασφάλεια, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπεται σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της συσκευής και όλου του

περιεχομένου της, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κλπ....

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οι υποδοχές σύνδεσης είναι υγρές.
15. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αυτοκίνητο ή σε σκάφος, ελέγξτε ότι η ασφάλεια που προστατεύει το σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος είναι λειτουργική.
16. Προστατεύετε τη συσκευή από πηγές θερμότητας και το ηλιακό φως.
17. Τοποθετήστε στη μονάδα προϊόντα που έχουν ήδη ψυχθεί.
18. Τοποθετήστε τη μονάδα σε χώρο με κατάλληλο εξαερισμό. Η απόσταση από άλλα αντικείμενα πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm.
19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μπλοκάρετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων.
22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποθηκεύετε το ωμό κρέας και τα ωμά ψάρια σε ειδικά δοχεία, ώστε τα προϊόντα να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους και να μην στάζουν πάνω σε άλλα τρόφιμα.

25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η ψυκτική μονάδα παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας στη μονάδα.

26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε εκρηκτικά υλικά, όπως δοχεία που περιέχουν εύφλεκτα αεροζόλ κ.λπ. μέσα στο ψυγείο.

27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει τσιμπηθεί από τη συσκευή ή δεν έχει υποστεί ζημιά.

28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε καλώδια προέκτασης ή φορητά τροφοδοτικά κοντά ή πίσω από τη συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤ'Ε ΜΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΪΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΉ ΜΕ ΡΕΫΜΑ ΑΠΟ ΠΡΪΖΑ ΑΥΤΟΚΙΝΉΤΟΥ ΚΑΙ ΠΡΪΖΑ ΔΙΚΤΎΟΥ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ !!!**

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

1. Διαμέρισμα συσκευής
2. Κάλυμμα
3. Λαβή
4. Ανοίγματα εξαερισμού
5. Πίνακας ελέγχου
6. Διακόπτης ελέγχου ισχύος (MAX / OFF / ECO)
7. Διακόπτης λειτουργίας για ψύξη / απενεργοποίηση / θέρμανση (HOT / OFF / COLD)
8. Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας AC 220-240V~ 50/60Hz για πρίζα τοίχου
9. Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας DC 12V για πρίζα αυτοκινήτου

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τα καλώδια τροφοδοσίας (9) DC 12V με βύσμα για πρίζα αυτοκινήτου και τα καλώδια τροφοδοσίας (10) AC 220-240V~ 50/60Hz με βύσμα για πρίζα τοίχου είναι μόνιμα τοποθετημένα στο περίβλημα της συσκευής και βρίσκονται στην εσοχή του καλύμματος (2).

1. Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με την ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή οριζόντια επιφάνεια. Ανοίξτε το καπάκι (2) επανατοποθετώντας πρώτα τη λαβή (3) στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε το φαγητό ή το ποτό μέσα στη θήκη του διανομέα (1). Συνιστάται να συσκευάζετε τα τρόφιμα σε σακούλες ή δοχεία τροφίμων πριν τα τοποθετήσετε στο θάλαμο (1).
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου ισχύος (6) στον πίνακα ελέγχου της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF.

#### 4. Λειτουργία της συσκευής:

##### a. Συνδέστε:

- το βύσμα (9) του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα 12V DC του αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι η ανάφλεξη του αυτοκινήτου σας είναι ενεργοποιημένη για να υπάρχει ρεύμα στον αναπτήρα,

ή

- συνδέστε το βύσμα (10) του καλωδίου δικτύου στην πρίζα δικτύου.

##### b. Θέστε το διακόπτη λειτουργίας (7) στη θέση:

- "Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε ζεστό φαγητό

ή

- "COLD" όταν θέλετε τα τρόφιμα να παραμείνουν κρύα.

- c. Ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου ισχύος (6) σε οποιαδήποτε θέση MAX / OFF / ECO ανάλογα με τις ανάγκες:  
 - ECO: Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (μπορεί να επιλεγεί μόνο στη λειτουργία 220-240 V). Συνιστάται για την αποθήκευση τροφίμων σε θερμοκρασία κοντά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η ψύξη είναι ελάχιστη,  
 - OFF: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη,  
 - MAX: Η μονάδα λειτουργεί (ψύξη ή θέρμανση) στη μέγιστη ισχύ.  
 d. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου ισχύος (6) στη θέση "OFF" και αποσυνδέστε τα καλώδια.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.
2. Η διαδικασία καθαρισμού περιορίζεται στη χρήση ενός υγρού πανιού με μικρή ποσότητα υγρού πλυντηρίου πιάτων μέσα και έξω από το σώμα της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά σφουγγάρια ή σκληρές βούρτσες, πανιά ή πετσέτες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
3. Μην βυθίζετε ή μουλιάζετε τη συσκευή.
4. Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού (4) με μια στεγνή βούρτσα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΞΕΝΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΟΠΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ (4) ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ.**

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τροφοδοσία δικτύου: Τάση 220-240V~ 50/60Hz, κατανάλωση ισχύος: ψύξη 55W, θέρμανση 65W  
 Τροφοδοσία από πρίζα αυτοκινήτου: Τάση 12V DC, κατανάλωση ισχύος: ψύξη 45W, θέρμανση 40W  
 Κλιματική κλάση: N  
 Χωρητικότητα: 25 λίτρα  
 Ενέργεια κλάση: E  
 Κατανάλωση ενέργειας σε εξωτερική θερμοκρασία 16 βαθμών Κελσίου (E16), σε kWh/24h: 0,011  
 Κατανάλωση ενέργειας σε εξωτερική θερμοκρασία 32 βαθμών Κελσίου (E32), σε kWh/24h: 0,354

Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένο κάδο", που διατάσσει την επιλεκτική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογο των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

**Επιπλέον**, Επιστρέψτε τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τα απόβλητα του εξοπλισμού από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια αίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.

## Gebruikershandleiding (NL)

# ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is alleen bedoeld voor niet-commercieel gebruik, de apparatuur is handig voor op de camping. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Het apparaat moet naar behoefte worden aangesloten op de sigarettenaansteker van het voertuig met 12 V of op een 220-240 V ~ 50/60 Hz stopcontact.

Sluit voor de veiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één circuit.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer

beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond die het gewicht van het apparaat en de gehele inhoud kan dragen, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

13. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

14. Gebruik het apparaat niet als de aansluitingen nat zijn.

15. Als u het apparaat in een auto of op een boot gebruikt, controleer dan of de zekering die het voedingssysteem beschermt, werkt.

16. Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen en zonlicht.

17. Plaats reeds gekoelde producten in het apparaat.

18. Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte. De afstand tot andere voorwerpen moet minstens 20 cm bedragen.

19. **WAARSCHUWING:** Blokkeer de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat niet.

20. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.

21. **WAARSCHUWING:** Gebruik of bewaar geen elektrische apparatuur in de voedselopslagruimte.

22. WAARSCHUWING: Als de deur gedurende langere tijd wordt geopend, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
23. WAARSCHUWING: Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel regelmatig.
24. WAARSCHUWING: Bewaar rauw vlees en vis in speciale containers zodat de producten niet met elkaar in contact komen en niet op ander voedsel druppelen.
25. WAARSCHUWING: Als de koelunit gedurende langere tijd leeg blijft, schakel deze dan uit, reinig en droog hem en laat de deur open om schimmelvorming in de unit te voorkomen.
26. WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve materialen zoals blikken met ontvlambare spuitbussen enz. in de koelkast.
27. WAARSCHUWING: Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door het apparaat of beschadigd raakt.
28. WAARSCHUWING: Plaats geen verlengsnoeren of draagbare stroomvoorzieningen in de buurt van of achter het apparaat.
- WAARSCHUWING: VOORZIE HET APPARAAT NOOIT TEGELIJKERTIJD VAN STROOM UIT EEN AUTO- EN EEN STOPCONTACT !!!**

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT:

1. Apparaat compartiment
2. Deksel
3. Handgreep
4. Ventilatieopeningen
5. Bedieningspaneel
6. Aan/uit-schakelaar (MAX / OFF / ECO)
7. Bedrijfsstandenschakelaar voor koelen / uit / verwarmen (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz netsnoerstekker voor stopcontact
9. DC 12V netsnoerstekker voor autoaansluiting

#### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

De voedingskabels (9) DC 12V met stekker voor autoaansluiting en de voedingskabels (10) AC 220-240V~ 50/60Hz met stekker voor wandcontactdoos zijn vast gemonteerd op de behuizing van het apparaat en bevinden zich in de uitsparing in het deksel (2).

1. Reinig het apparaat voor het eerste gebruik volgens het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.
2. Plaats het apparaat op een stabiele horizontale ondergrond. Open het deksel (2) door eerst de hendel (3) aan de voorkant van het apparaat te verplaatsen. Plaats voedsel of drank in het dispensercompartiment (1). Het wordt aanbevolen om het voedsel in zakken of containers van voedselkwaliteit te verpakken voordat u het in de kamer (1) plaatst.
3. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar (6) op het bedieningspaneel van het apparaat in de stand OFF staat.

#### 4. Bediening van het apparaat:

##### a. Aansluiten:

- stekker (9) van het netsnoer in het 12V DC stopcontact in je auto. Zorg ervoor dat het contact van je auto aanstaat om de sigarettenaansteker van stroom te voorzien, of

- steek de stekker (10) van het netsnoer in het stopcontact.

##### b. Zet de bedrijfsmodusschakelaar (7) op:

- "HEET" als u warm voedsel wilt bewaren

of

- "COLD" als u wilt dat het voedsel koud blijft.

##### c. Zet de vermogensschakelaar (6) naar wens in de stand MAX / OFF / ECO:

- ECO: Het apparaat staat in de energiebesparende stand (kan alleen worden geselecteerd in de 220-240 V stand). Deze stand wordt aanbevolen voor het bewaren van voedsel op een temperatuur die dicht bij de omgevingstemperatuur ligt. De koeling is minimaal;

- OFF: Het apparaat is uitgeschakeld;

- MAX: De unit werkt (koelen of verwarmen) op maximaal vermogen.

d. Als u klaar bent met werken, zet u de aan/uit-schakelaar (6) in de stand "OFF" en koppelt u de kabels los.

#### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

2. Het schoonmaken is beperkt tot het gebruik van een vochtige doek met een kleine hoeveelheid afwasmiddel aan de binnen- en buitenkant van het apparaat. Gebruik geen ruwe sponzen of harde borstels, doeken of handdoeken aangezien dit het apparaat kan beschadigen.

3. Het apparaat niet onderdompelen of weken.

4. Reinig de ventilatieopeningen (4) met een droge borstel.

**WAARSCHUWING: STEEK GEEN VREEMD VOORWERP IN DE VENTILATIEOPENINGEN (4) OM ZE SCHOON TE MAKEN.**

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding: Voltage 220-240V~ 50/60Hz, stroomverbruik: koelen 55W, verwarmen 65W

Stroomvoorziening via stopcontact: Spanning 12V DC, stroomverbruik: koeling 45W, verwarming 40W

Klimaatklasse: N

Inhoud: 25 liter

Energieklasse: E

Energieverbruik bij een buitentemperatuur van 16 graden Celsius (E16), in kWh/24h: 0,011

Energieverbruik bij een buitentemperatuur van 32 graden Celsius (E32), in kWh/24h: 0,354

**In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de wet betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015 willen wij u informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, en kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.
4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het weg nemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

**Bovendien** Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht gebruikte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

**Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.



# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za nekomercialno uporabo, oprema je uporabna za kampiranje. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo je treba po potrebi priključiti v vtičnico za vžigalnik cigaret v vozilu z 12 V ali v omrežno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Zaradi večje varnosti na en tokokrog ne priključujte več električnih naprav hkrati.
4. Posebno previdnost je treba nameniti uporabi aparata v prisotnosti otrok. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel

poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center.

Popravila lahko opravljajo le pooblaščenji servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, ki lahko prenese težo naprave in vse njene vsebine, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. Pri tem se posvetujte s strokovnjakom za elektriko.

14. Naprave ne uporabljajte, če so priključne vtičnice mokre.

15. Če aparat uporabljate v avtomobilu ali na plovilu, preverite, ali deluje varovalka, ki ščiti napajalni sistem.

16. Napravo zaščitite pred viri toplote in sončno svetlobo.

17. V enoto vstavite že ohlajene izdelke.

18. Enoto postavite na ustrezno prezračevano mesto. Oddaljenost od drugih predmetov naj bo vsaj 20 cm.

19. OPOZORILO: Ne zapirajte prezračevalnih odprtin v ohišju naprave.

20. OPOZORILO: Ne uporabljajte mehanskih naprav ali sredstev za pospeševanje postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

21. OPOZORILO: Ne uporabljajte in ne shranjujte električne opreme v prostoru za shranjevanje živil.

22. OPOZORILO: Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči, da se temperatura v oddelkih naprave močno zviša.

23. OPOZORILO: Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili.

24. OPOZORILO: Surovo meso in ribe shranjujte v namenskih posodah, da izdelki ne pridejo v stik drug z drugim in da ne kapljajo na druga živila.

25. OPOZORILO: Če hladilna enota dlje časa ostane prazna, jo izklopite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da v njej ne nastane plesen.

26. OPOZORILO: V hladilniku ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so pločevinke z vnetljivim aerosolom itd.

27. OPOZORILO: Pri nameščanju aparata pazite, da napajalni kabel ni stisnjen s strani aparata ali poškodovan.

28. OPOZORILO: Podaljševalnih kablov ali prenosnih napajalnikov ne postavljajte v bližino ali za napravo.

**OPOZORILO: NIKOLI NE NAPELJITE NAPRAVE IZ AVTOMOBILSKE IN OMREŽNE VTIČNICE HKRATI !!!**

#### OPIS NAPRAVE:

1. Predal za napravo
2. Pokrov
3. Ročaj
4. Prezračevalne odprtine
5. Nadzorna plošča
6. Stikalo za nadzor moči (MAX / OFF / ECO)
7. Stikalo načina delovanja za hlajenje / izklop / ogrevanje (HOT / OFF / COLD)
8. Vtič napajalnega kabla za stensko vtičnico AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
9. Vtič napajalnega kabla DC 12V za avtomobilsko vtičnico

#### UPORABA NAPRAVE

Napajalna kabla (9) DC 12V z vtičem za avtomobilsko vtičnico in napajalna kabla (10) AC 220-240V~ 50/60Hz z vtičem za stensko vtičnico sta trajno nameščena na ohišje naprave in se nahajata v vdolbini pokrova (2).

1. Pred prvo uporabo napravo očistite v skladu s poglavjem o čiščenju in vzdrževanju.
2. Napravo postavite na stabilno vodoravno površino. Odprite pokrov (2) tako, da najprej prestavite ročaj (3) na sprednji strani enote. Hrano ali pijačo postavite v prostor za dozirnik (1). Priporočljivo je, da živila pred vstavitvijo v komoro (1) zapakirate v vrečke ali posode, primerne za živila.
3. Prepričajte se, da je stikalo za nadzor moči (6) na nadzorni plošči naprave v položaju OFF.
4. Delovanje aparata:
  - a. Priključite:
    - vtič (9) napajalnega kabla v vtičnico 12V DC v avtomobilu. Prepričajte se, da je vžig avtomobila vklopljen, da bo vžigalnik cigaret napajen,
    - ali
    - priključite vtič (10) napajalnega kabla v vtičnico električnega omrežja.
  - b. Stikalo načina delovanja (7) nastavite na:
    - "HOT", če želite shranjevati toplo hrano
    - ali
    - "COLD", če želite, da hrana ostane hladna.
  - c. Stikalo za nadzor moči (6) nastavite v poljuben položaj MAX / OFF / ECO:
    - ECO: Naprava je v načinu varčevanja z energijo (lahko se izbere samo v načinu 220-240 V). Priporoča se za shranjevanje živil pri temperaturi, ki je blizu temperature okolja. Hlajenje je minimalno;
    - OFF: naprava je izklopljena;

- MAX: Enota deluje (hlajenje ali ogrevanje) z največjo močjo.
- d. Po končanem delu obrnite stikalo za nadzor moči (6) v položaj "OFF" in odklopite kable.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem odklopite napajalni kabel.
2. Čiščenje je omejeno na uporabo vlažne krpe z majhno količino tekočine za pomivanje posode znotraj in zunaj telesa naprave. Ne uporabljajte grobih gobic ali trdih krtač, krp ali brisač, saj lahko to poškoduje aparat.
3. Naprave ne potaplajte ali namakajte.
4. Prezračevalne odprtine (4) očistite s suho krtačo.

**OPOZORILO: V PREZRAČEVALNE ODPRTINE (4) NE VSTAVLJAJTE NOBENIH TUJIH PREDMETOV, DA BI JIH OČISTILI.**

## TEHNIČNI PODATKI

Mrežno napajanje: napetost 220-240 V ~ 50/60 Hz, poraba energije: hlajenje 55 W, ogrevanje 65 W  
Napajanje iz avtomobilske vtičnice: Napetost 12V DC, poraba energije: hlajenje 45W, ogrevanje 40W  
Podnebni razred: N  
Prostornina: 25 litrov  
Energetski razred: E  
Poraba energije pri zunanji temperaturi 16 stopinj Celzija (E16), v kWh/24h: 0,011  
Poraba energije pri zunanji temperaturi 32 stopinj Celzija (E32), v kWh/24h: 0,354

**Zaradi varstva okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potnjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročajo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalna in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščen zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni.

**Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti odpadno opremo iz gospodinjstev na mestu dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain ei-kaupalliseen käyttöön, laite on käyttökelpoinen retkeilyyn. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole

yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Laite on kytkettävä tarpeen mukaan ajoneuvon tupakansytyttimen pistorasiaan, jossa on 12 V, tai 220-240 V ~ 50/60 Hz verkkopistorasiaan. Turvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun laitetta käytetään lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

8. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi.

Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, joka kestää laitteen ja sen koko sisällön painon, pois kuumien keittiökoneiden, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne. läheltä.....

11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
  13. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
  14. Älä käytä laitetta, jos liitäntäpistorasiat ovat märkiä.
  15. Kun käytät laitetta autossa tai veneessä, tarkista, että virransyöttöjärjestelmää suojaava sulake on toiminnassa.
  16. Suojaa laite lämmönlähteiltä ja auringonvalolta.
  17. Aseta jo jäähdytetyt tuotteet laitteeseen.
  18. Sijoita yksikkö asianmukaisesti tuuletettuun tilaan. Etäisyyden muista esineistä tulisi olla vähintään 20 cm.
  19. VAROITUS: Älä tuki laitteen kotelon tuuletusaukkoja.
  20. VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittamia mekaanisia laitteita tai aineita sulatusprosessin nopeuttamiseksi.
  21. VAROITUS: Älä käytä tai säilytä sähkölaitteita ruoan säilytyslokeroon sisällä.
  22. VAROITUS: Luukun avaaminen pidemmäksi aikaa voi nostaa lämpötilaa laiteosastoissa merkittävästi.
  23. VAROITUS: Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.
  24. VAROITUS: Säilytä raakaa lihaa ja kalaa niille tarkoitetuissa astioissa, jotta tuotteet eivät joudu kosketuksiin toistensa kanssa ja jotta ne eivät pääse valumaan muiden elintarvikkeiden päälle.
  25. VAROITUS: Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, sammuta se, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei muodostu homeita.
  26. VAROITUS: Älä säilytä räjähdysalttiita materiaaleja, kuten syttyvää aerosolia sisältäviä tölkkejä jne. jääkaapin sisällä.
  27. VAROITUS: Varmista laitetta asentaessasi, että virtajohto ei jää puristuksiin tai vahingoitu.
  28. VAROITUS: Älä aseta jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä laitteen lähelle tai taakse.
- VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN SYÖTÄ LAITTEESEEN VIRTAA**

# SAMANAIKAISESTI AUTOPISTORASIASTA JA VERKKOPISTORASIASTA !!!!

## LAITTEEN KUVAUS:

1. Laitteen lokero
2. Kanssi
3. Kahva
4. Ilmanvaihtouukot
5. Ohjauspaneeli
6. Tehonsäätkytin (MAX / OFF / ECO)
7. Toimintatilan kytkin jäähdystystä / OFF / lämmitystä varten (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz virtajohdon pistoke seinäpistorasiaan
9. DC 12V virtajohdon pistoke autopistorasiaan

## LAITTEEN KÄYTTÖ

Verkkokaapelit (9) DC 12V pistotulpalla autopistorasiaan ja verkkokaapelit (10) AC 220-240V~ 50/60Hz pistotulpalla seinäpistorasiaan on kiinnitetty kiinteästi laitteen koteloon ja ne sijaitsevat kannen syvennyksessä (2).

1. Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa kohdan Puhdistus ja huolto mukaisesti.
2. Aseta laite vakaalle vaakasuoralle alustalle. Avaa kanssi (2) asettamalla ensin laitteen etuosassa oleva kahva (3) uudelleen paikalleen. Aseta ruoka tai juoma annostelulokeroon (1). On suositeltavaa pakata ruoka elintarvikeloppisiin pusseihin tai astioihin ennen sen asettamista kammioon (1).
3. Varmista, että laitteen ohjauspaneelissa oleva tehonsäätkytin (6) on OFF-asennossa.
4. Laitteen käyttö:
  - a. Kytke:
    - virtajohdon pistoke (9) autosi 12 V DC -pistorasiaan. Varmista, että autosi sytytysvirta on kytketty päälle, jotta tupakansytytimeen saadaan virta,
    - tai
    - kytke verkkokaapelin pistoke (10) pistorasiaan.
  - b. Aseta toimintatilan kytkin (7) asentoon:
    - "HOT", jos haluat säilyttää lämpimiä ruokia
    - tai
    - "COLD", kun haluat ruoan pysyvän kylmänä.
  - c. Aseta tehonsäätkytin (6) mihin tahansa MAX / OFF / ECO-asentoon tarpeen mukaan:
    - ECO: Laite on energiansäästötilassa (voidaan valita vain 220-240 V:n tilassa). Sitä suositellaan elintarvikkeiden säilyttämiseen lähellä ympäristön lämpötilaa. Jäähdytys on minimaalinen;
    - OFF: Laite on kytketty pois päältä;
    - MAX: Yksikkö toimii (jäähdytys tai lämmitys) maksimiteholla.
- d. Kun olet lopettanut työskentelyn, käännä tehonsäätkytin (6) asentoon "OFF" ja irrota kaapelit.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota virtajohto ennen puhdistusta.
2. Puhdistus rajoittuu kostean liinan ja pienen määrän astianpesuainetta käyttämiseen laitteen rungon sisä- ja ulkopuolella. Älä käytä karheita sieniä tai kovia harjoja, liinoja tai pyyhkeitä, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
3. Älä upota tai liota laitetta.
4. Puhdista tuuletusaukot (4) kuivalla harjalla.

**VAROITUS: ÄLÄ TYÖNNÄ MITÄÄN VIERAITA ESINEITÄ TUULETUSAUKKOIHIN (4) NIIDEN PUHDISTAMISEKSI.**

## TEKNISET TIEDOT

Verkkosyöttö: Jännite 220-240V~ 50/60Hz, virrankulutus: jäähdytys 55W, lämmitys 65W  
Virransyöttö autopistorasiasta: Jännite 12V DC, virrankulutus: jäähdytys 45W, lämmitys 40W  
Ilmastoluokka: N  
Tilavuus: 25 litraa  
Energialuokka: E

**Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta** Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinua sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeasta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "yliviivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat luovuttaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

**Lisäksi** Palauta sähkö- ja elektroniikkaromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta peräisin olevat romulaitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toimintoilla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on sijoitettava niiden kuvauksen mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

**Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastian!!!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.



## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku niekomercyjnego, sprzęt jest przydatny na kempingach. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć w zależności od potrzeby go gniazda „zapalniczki” w samochodzie z napięciem 12V albo do gniazdka z sieciowego 220-240 V ~ 50/60 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać

dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia i całej jego zawartości, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna,

palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
14. Nie używać urządzenia jeśli gniazda połączeniowe są mokre.
15. Podczas używania urządzenia w samochodzie lub na łodzi, należy sprawdzić czy bezpiecznik zabezpieczający układ zasilania jest sprawny.
16. Chronić urządzenie przed źródłami ciepła i nasłonecznieniem.
17. Do urządzenia wkładać już schłodzone produkty.
18. Umieścić urządzenie w miejscu w prawidłową wentylacją. Odległość od innych obiektów powinna wynosić co najmniej 20 cm.
19. **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia.
20. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
21. **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać i nie przechowywać sprzętu elektrycznego.
22. **OSTRZEŻENIE:** Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
23. **OSTRZEŻENIE:** Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
24. **OSTRZEŻENIE:** Surowe mięso i ryby przechowuj w przeznaczonych do tego celu pojemnikach, tak aby produkty nie stykały się ze sobą, oraz aby nie kapały na inne jedzenie.
25. **OSTRZEŻENIE:** Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.
26. **OSTRZEŻENIE:** Nie przechowuj wewnątrz lodówki materiałów

wybuchowych, takich jak puszki zawierające łatwopalny aerozol itp.

**27. OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie został przyciśnięty urządzeniem lub uszkodzony.

**28. OSTRZEŻENIE:** Nie należy umieszczać przedłużaczy ani przenośnych zasilaczy w pobliżu urządzenia, lub za nim.

**OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE ZASILAJ URZĄDZENIA JEDNOCZEŚNIE Z GNAZDA SAMOCHODOWEGO I Z GNAZDA SIECIOWEGO !!!**

OPIS URZĄDZENIA:

1. Komora urządzenia
2. Pokrywa
3. Uchwyt
4. Otwory wentylacyjne
5. Panel sterowania
6. Przełącznik regulacji mocy (MAX / OFF / ECO)
7. Przełącznik trybu pracy chłodzenie / wyłączenie / grzanie (HOT / OFF / COLD)
8. Wtyczka przewodu zasilającego AC 220-240V~ 50/60Hz do gniazda ściennego
9. Wtyczka przewodu zasilającego DC 12V do gniazda samochodowego

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przewody zasilające (9) DC 12V z wtyczką do gniazda samochodowego i przewody zasilające (10) AC 220-240V~ 50/60Hz z wtyczką do gniazda ściennego są zamontowane na stałe do obudowy urządzenia i znajdują się we wnętrzu pokrywy (2).

1. Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem zgodnie z rozdziałem Czyszczenie i Konserwacja.
2. Ustaw urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni. Otwórz pokrywę (2), uprzednio przekładając uchwyt (3) z przodu urządzenia. Włóż żywność lub napój do komory urządzenia (1). Zaleca się pakowanie żywności do torebek lub pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością przed umieszczeniem ich w komorze (1).
3. Upewnij się, że przełącznik regulacji mocy (6) na panelu sterowania urządzenia jest w pozycji OFF.
4. Działanie urządzenia:
  - a. Podłącz:
    - wtyczkę (9) przewodu zasilającego do gniazda 12V DC w samochodzie. Upewnij się, że zapłon twojego samochodu jest włączony, aby mieć zasilanie do zapalniczki,
    - lub
    - podłącz wtyczkę (10) przewodu sieciowego do gniazda sieciowego.
  - b. Ustaw przełącznik trybu pracy (7) na:
    - „HOT”, jeśli chcesz przechowywać ciepłą żywność
    - lub
    - „COLD”, gdy żywność ma pozostać zimna.
  - c. Ustaw przełącznik regulacji mocy (6) w dowolnym położeniu MAX / OFF / ECO zgodnie z potrzebami:
    - ECO: Urządzenie jest w trybie oszczędzania energii (można wybrać tylko w trybie 220-240 V). Zalecane jest dla przechowywania żywności w temperaturze bliskiej temperaturze otoczenia. Chłodzenie jest minimalne;
    - OFF: Urządzenie jest wyłączone;
    - MAX: Urządzenie pracuje (chłodzi lub grzeje) z maksymalną mocą.
5. Po zakończeniu pracy ustaw przełącznik regulacji mocy (6) do pozycji „OFF” i odłącz przewody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający.
2. Proces czyszczenia ogranicza się do użycia wilgotnej szmatki z niewielką ilością płynu do mycia naczyń wewnątrz i na zewnątrz korpusu urządzenia. Nie używaj szorstkich gąbek ani twardych szczotek, ściereczek ani ręczników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
3. Nie zanurzaj ani nie moczyc urządzenia.

4. Otwory wentylacyjne (4) wyczyść suchą szczoteczką.

**OSTRZEŻENIE: NIE WKŁADAJ ŻADNYCH OBCYCH PRZEDMIOTÓW DO OTWORÓW WENTYLACYJNYCH (4) W CELU ICH WYCZYSZCZENIA.**

#### DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe: Napięcie 220-240V~ 50/60Hz, pobór mocy: chłodzenie 55W, grzanie 65W

Zasilanie z gniazdka samochodowego: Napięcie 12V DC, pobór mocy: chłodzenie 45W, grzanie 40W

Klasa klimatyczna: N

Pojemność: 25 litrów

Klasa energetyczna: E

Zużycie energii Przy temperaturze zewnętrznej 16 stopni Celsjusza (E16), w kWh/24h: 0,011

Zużycie energii Przy temperaturze zewnętrznej 32 stopni Celsjusza (E32), w kWh/24h: 0,354

**W trosce o środowisko. Informacje o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso non commerciale, è utile per il campeggio. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con l'uso previsto.

3. L'apparecchio deve essere collegato, a seconda delle necessità, alla presa accendisigari del veicolo a 12 V o a una presa di rete a 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Per maggiore sicurezza, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Si raccomanda di prestare particolare attenzione all'utilizzo dell'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non

corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio e di tutto il suo contenuto, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

14. Non utilizzare l'apparecchio se le prese di collegamento sono bagnate.

15. Quando si utilizza l'apparecchio in un'automobile o su un'imbarcazione, verificare che il fusibile che protegge il sistema di alimentazione sia funzionante.

16. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore e dai raggi solari.

17. Inserire nell'apparecchio prodotti già raffreddati.

18. Collocare l'unità in un'area adeguatamente ventilata. La distanza da altri oggetti deve essere di almeno 20 cm.

19. **AVVERTENZA:** Non ostruire le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.

20. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi o agenti meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.

21. **AVVERTENZA:** Non utilizzare o conservare apparecchiature elettriche all'interno del vano di conservazione degli alimenti.

22. **AVVERTENZA:** L'apertura dello sportello per un periodo di tempo prolungato può provocare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.

23. **AVVERTENZA:** Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti.

24. **AVVERTENZA:** Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori

appositi, in modo che i prodotti non vengano a contatto tra loro e che non gocciolino sugli altri alimenti.

25. **AVVERTENZA:** se l'unità di refrigerazione rimane vuota per un periodo di tempo prolungato, spegnerla, pulirla, asciugarla e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'unità.

26. **AVVERTENZA:** non conservare all'interno del frigorifero materiali esplosivi, come lattine contenenti aerosol infiammabili, ecc.

27. **AVVERTENZA:** Quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato dall'apparecchio o danneggiato.

28. **AVVERTENZA:** non collocare prolunghe o alimentatori portatili vicino o dietro l'apparecchio.

**ATTENZIONE: NON ALIMENTARE MAI L'APPARECCHIO CONTEMPORANEAMENTE DA UNA PRESA DI CORRENTE PER AUTO E DA UNA PRESA DI RETE!!!**

#### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO:

1. Vano dell'apparecchio
2. Coperchio
3. Maniglia
4. Aperture di ventilazione
5. Pannello di controllo
6. Interruttore di controllo della potenza (MAX / OFF / ECO)
7. Interruttore di modalità operativa per raffreddamento / spegnimento / riscaldamento (HOT / OFF / COLD)
8. Spina del cavo di alimentazione AC 220-240V~ 50/60Hz per presa a muro
9. Cavo di alimentazione DC 12V per presa auto

#### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

I cavi di alimentazione (9) DC 12V con spina per presa auto e i cavi di alimentazione (10) AC 220-240V~ 50/60Hz con spina per presa a muro sono montati in modo permanente sull'alloggiamento dell'apparecchio e si trovano nell'incavo del coperchio (2).

1. Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio come indicato nella sezione Pulizia e manutenzione.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile. Aprire il coperchio (2) riposizionando la maniglia (3) sulla parte anteriore dell'apparecchio. Inserire gli alimenti o le bevande nel vano dell'apparecchio (1). Si consiglia di confezionare gli alimenti in sacchetti o contenitori per alimenti prima di inserirli nel vano (1).
3. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione (6) sul pannello di controllo dell'apparecchio sia in posizione OFF.
4. Funzionamento dell'apparecchio:
  - a. Collegare:
    - la spina (9) del cavo di alimentazione alla presa da 12 V CC dell'auto. Assicurarsi che l'accensione dell'auto sia accesa per alimentare l'accendisigari, oppure
    - collegare la spina (10) del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
  - b. Posizionare l'interruttore della modalità operativa (7) su:
    - "CALDO" se si desidera conservare alimenti caldioppure
    - "FREDDO" se si desidera che gli alimenti rimangano freddi.
  - c. Impostare l'interruttore di controllo della potenza (6) su una posizione MAX / OFF / ECO a seconda delle esigenze:

- ECO: L'apparecchio è in modalità di risparmio energetico (selezionabile solo in modalità 220-240 V). Si consiglia di conservare gli alimenti a una temperatura prossima a quella ambiente. Il raffreddamento è minimo;
  - OFF: l'apparecchio è spento;
  - MAX: L'unità funziona (raffreddamento o riscaldamento) alla massima potenza.
- d. Al termine del lavoro, portare l'interruttore di controllo dell'alimentazione (6) in posizione "OFF" e scollegare i cavi.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare il cavo di alimentazione.
2. La pulizia si limita all'uso di un panno umido con una piccola quantità di detersivo per piatti all'interno e all'esterno del corpo dell'apparecchio. Non utilizzare spugne ruvide o spazzole dure, panni o asciugamani per non danneggiare l'apparecchio.
3. Non immergere o bagnare l'apparecchio.
4. Pulire i fori di ventilazione (4) con una spazzola asciutta.

ATTENZIONE: NON INSERIRE ALCUN OGGETTO ESTRANEO NELLE APERTURE DI VENTILAZIONE (4) PER PULIRLE.

#### DATI TECNICI

Alimentazione di rete: tensione 220-240V~ 50/60Hz, consumo energetico: raffreddamento 55W, riscaldamento 65W

Alimentazione da presa auto: Tensione 12V DC, consumo di energia: raffreddamento 45W, riscaldamento 40W

Classe climatica: N

Capacità: 25 litri

Classe energetica: E

Consumo energetico a una temperatura esterna di 16 gradi Celsius (E16), in kWh/24h: 0,011

Consumo energetico a una temperatura esterna di 32 gradi Celsius (E32), in kWh/24h: 0,354

**Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono rappresentare una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, oltre a danneggiare i reni, il fegato e il cuore e a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.

3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.

4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

**Inoltre**, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce un'apparecchiatura destinata ai nuclei familiari a un acquirente, è obbligato a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura usata dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tale apparecchiatura, a condizione che l'apparecchiatura usata sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni dell'apparecchiatura fornita.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

**Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!**

**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av

att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.

2. Apparaten är endast avsedd för icke-kommersiellt bruk, utrustningen är användbar för camping. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.

3. Apparaten ska vid behov anslutas till fordonets cigarettändaruttag med 12 V eller till ett 220-240 V ~ 50/60 Hz nätuttag.

För att öka säkerheten ska du inte ansluta flera elektriska apparater samtidigt till en och samma strömkrets.

4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten använda den.

5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).

8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.

9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation.

Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig

reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

10. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta som tål vikten av apparaten och allt dess innehåll, på avstånd från heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc. ....

11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.

13. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En behörig elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

14. Använd inte apparaten om anslutningsuttagen är våta.

15. När du använder apparaten i en bil eller på en båt, kontrollera att säkringen som skyddar strömförsörjningssystemet är i drift.

16. Skydda apparaten från värmekällor och solljus.

17. Placera redan nedkylda produkter i enheten.

18. Placera enheten i ett väl ventilerat utrymme. Avståndet till andra föremål bör vara minst 20 cm.

19. VARNING: Blockera inte ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

20. VARNING: Använd inte andra mekaniska anordningar eller medel för att påskynda avfrostningsprocessen än de som rekommenderas av tillverkaren.

21. VARNING: Använd eller förvara inte elektrisk utrustning i matlagningsfacket.

22. VARNING: Om dörren öppnas under en längre tid kan det leda till att temperaturen i apparatens fack stiger avsevärt.

23. VARNING: Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel.

24. VARNING: Förvara rått kött och fisk i särskilda behållare så att produkterna inte kommer i kontakt med varandra och så att de inte droppar på andra livsmedel.

25. VARNING: Om kylaggregatet lämnas tomt under en längre tid ska du stänga av det, rengöra, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i aggregatet.

26. VARNING: Förvara inte explosiva material, t.ex. burkar med brandfarlig

aerosol, i kylskåpet.

27. VARNING: När du ställer upp apparaten ska du se till att nätsladden inte kläms av apparaten eller skadas.

28. VARNING: Placera inte förlängningsladdar eller bärbara nättaggregat i närheten av eller bakom apparaten.

VARNING: ANSLUT ALDRIG APPARATEN TILL ETT BILUTTAG OCH ETT ELUTTAG SAMTIDIGT !!!

#### BESKRIVNING AV ENHETEN:

1. Enhetens fack
2. Skydd
3. Handtag
4. Ventilationsöppningar
5. Kontrollpanel
6. Strömbrytare (MAX / OFF / ECO)
7. Driftlägesbrytare för kylning / OFF / uppvärmning (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz nätkabelkontakt för vägguttag
9. DC 12V strömkabelkontakt för biluttag

#### ANVÄNDNING AV ENHETEN

Strömkablarna (9) DC 12V med kontakt för biluttag och strömkablarna (10) AC 220-240V~ 50/60Hz med kontakt för vägguttag är fast monterade på apparatshuset och sitter i lockets urtag (2).

1. Rengör apparaten före första användningen enligt avsnittet Rengöring och underhåll.
2. Placera apparaten på en stabil horisontell yta. Öppna locket (2) genom att först flytta handtaget (3) på enhetens framsida. Placera mat eller dryck i behållarens fack (1). Vi rekommenderar att du förpackar maten i påsar eller behållare av livsmedelskvalitet innan du placerar den i kammaren (1).
3. Kontrollera att strömbrytaren (6) på apparatens kontrollpanel är i läge OFF.
4. Användning av apparaten:
  - a. Anslut:
    - stickkontakten (9) på strömkabeln till bilens 12V DC-uttag. Kontrollera att bilens tändning är påslagen för att cigarettändaren ska få ström, eller
    - anslut nätkabelns stickkontakt (10) till eluttaget.
  - b. Ställ driftlägesomkopplaren (7) på:
    - "HOT" om du vill förvara varm mat eller
    - "COLD" när du vill att maten ska förbli kall.
  - c. Ställ in strömbrytaren (6) i valfritt MAX-, OFF- eller ECO-läge efter behov:
    - ECO: Apparaten är i energisparläge (kan endast väljas i 220-240 V-läge). Det rekommenderas för förvaring av livsmedel vid nära omgivande temperatur. Kylningen är minimal;
    - OFF: Apparaten är avstängd;
    - MAX: Enheten arbetar (kylar eller värmer) med maximal effekt.
- d. När arbetet är klart ska du vrida strömbrytaren (6) till läget "OFF" och koppla bort kablarna.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort nätkabeln före rengöring.
2. Rengöringsprocessen är begränsad till att använda en fuktig trasa med en liten mängd diskmedel på insidan och utsidan av apparaten. Använd inte grova svampar eller hårda borstar, trasor eller handdukar, eftersom detta kan skada apparaten.
3. Sänk inte ner eller blötlägg apparaten.
4. Rengör ventilationshålen (4) med en torr borste.

VARNING: FÖR INTE IN NÅGOT FRÄMMANDE FÖREMÅL I VENTILATIONSÖPPNINGARNA (4) FÖR ATT RENGÖRA DEM.

#### TEKNISKA DATA

Nätanslutning: Spänning 220-240V~ 50/60Hz, effektförbrukning: kyla 55W, värme 65W

Strömförsörjning från biluttag: Spänning 12V DC, strömförbrukning: kylning 45W, uppvärmning 40W

Klimatklass: N

Kapacitet: 25 liter

Energiklass: E

Energiförbrukning vid en utomhustemperatur på 16 grader Celsius (E16), i kWh/24h: 0,011

Energiförbrukning vid en utetemperatur på 32 grader Celsius (E32), i kWh/24h: 0,354

**För miljös skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektrisk och elektronisk avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.

2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organisms hälsa och liv. De kan leda till många hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerskador. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställs av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.

3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av uttjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända insamlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

**Dessutom skall** Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning.

**Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta den återförsäljare som utfärdat kvittot direkt.



## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържанието се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за нетърговска употреба, оборудването е полезно за къмпингуване. Не го използвайте за други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Устройството трябва да се свърже според изискванията към гнездото за запалка на автомобила с напрежение 12 V или към

мрежов контакт 220-240 V ~ 50/60 Hz.

За да повишите безопасността, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. При използване на уреда в присъствието на деца трябва да се полагат специални грижи. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте хранящия кабел.

7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

8. Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9. Не използвайте уреда с повреден хранящ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар.

Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

10. Поставете уреда върху хладна, стабилен и равна повърхност, която може да издържи теглото на уреда и цялото му съдържание, далеч от горещи кухненски уреди, като: електрическа печка, газова горелка и др. ....
11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
13. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
14. Не използвайте уреда, ако съединителните гнезда са мокри.
15. Когато използвате уреда в автомобил или на лодка, проверете дали предпазителят, защитаващ захранващата система, е в изправност.
16. Защитете уреда от източници на топлина и слънчева светлина.
17. Поставете уреда в охладени продукти в уреда.
18. Поставете устройството на място с подходяща вентилация. Разстоянието от други предмети трябва да бъде най-малко 20 cm.
19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не блокирайте вентилационните отвори в корпуса на уреда.
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте и не съхранявайте електрическо оборудване в отделението за съхранение на храна.
22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отварянето на вратата за продължителен период от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна.
24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте суровото месо и рибата в специални съдове, така че продуктите да не влизат в контакт помежду

си и да не капят върху други храни.

25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако хладилният агрегат остане празен за продължителен период от време, изключете го, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в агрегата.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не съхранявайте в хладилника взривоопасни материали, като например кутии, съдържащи запалим аерозол и др.

27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато настройвате уреда, уверете се, че захранващият кабел не е притиснат от уреда или повреден.

28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте удължители или преносими захранващи устройства в близост до или зад уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ ЗАХРАНВАЙТЕ УРЕДА ЕДНОВРЕМЕННО ОТ АВТОМОБИЛЕН И МРЕЖОВ КОНТАКТ !!!**

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО:

1. Предназначение на устройството
2. Капак
3. Дръжка
4. Вентилационни отвори
5. Панел за управление
6. Превключвател за управление на мощността (MAX / OFF / ECO)
7. Превключвател на режима на работа за охлаждане / изключване / отопление (HOT / OFF / COLD)
8. Щепсел на захранващия кабел за променлив ток 220-240V~ 50/60Hz за стенов контакт
9. Щепсел за захранващ кабел DC 12V за автомобилен контакт

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Захранващите кабели (9) DC 12V с щепсел за автомобилен контакт и захранващите кабели (10) AC 220-240V~ 50/60Hz с щепсел за стенов контакт са трайно монтирани към корпуса на уреда и се намират във вдлъбнатината на капака (2).

1. Почистете уреда преди първата му употреба съгласно раздел "Почистване и поддръжка".
  2. Поставете уреда върху стабилна хоризонтална повърхност. Отворете капака (2), като първо преместите дръжката (3) в предната част на уреда. Поставете храната или напитката в отделението на дозатора (1). Препоръчително е да опаковате храната в торбички или контейнери, подходящи за храна, преди да я поставите в камерата (1).
  3. Уверете се, че превключвателят за управление на захранването (6) на контролния панел на уреда е в положение OFF (изключено).
  4. Работа с уреда:
    - a. Свържете:
      - включете щепсела (9) на захранващия кабел в контакта 12V DC в автомобила. Уверете се, че запалването на автомобила ви е включено, за да има захранване на запалката за цигари, или
      - свържете щепсела (10) на захранващия кабел към контакта на електрическата мрежа.
    - b. Настройте превключвателя за режима на работа (7) на:
      - "HOT", ако искате да съхранявате топла храна
- или
- "COLD", когато искате храната да остане студена.

с. Поставете превключвателя за управление на мощността (6) в някое от положенията MAX / OFF / ECO, както е необходимо:

- ECO: Уредът е в режим на пестене на енергия (може да се избере само в режим 220-240 V). Препоръчва се за съхранение на храна при температура, близка до тази на околната среда. Охлаждането е минимално;

- OFF: Уредът е изключен;

- MAX: Устройството работи (охлаждане или отопление) с максимална мощност.

d. Когато приключите работа, завъртете превключвателя за управление на захранването (6) в положение "OFF" (Изкл.) и изключете кабелите.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване изключете захранващия кабел.

2. Процесът на почистване се ограничава до използването на влажна кърпа с малко количество течност за миене на съдове вътре и извън корпуса на уреда. Не използвайте груби гъби или твърди четки, платове или кърпи, тъй като това може да повреди уреда.

3. Не потапяйте и не накусвайте уреда.

4. Почистете вентилационните отвори (4) със суха четка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ВКАРВАЙТЕ НИКАКВИ ЧУЖДИ ПРЕДМЕТИ ВЪВ ВЕНТИЛАЦИОННИТЕ ОТВОРИ (4), ЗА ДА ГИ ПОЧИСТИТЕ.**

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване от електрическата мрежа: Напрежение 220-240V~ 50/60Hz, консумация на енергия: охлаждане 55W, отопление 65W

Захранване от автомобилен контакт: Напрежение 12V DC, консумация на енергия: охлаждане 45W, отопление 40W

Климатичен клас: N

Вместимост: 25 литра

Енергиен клас: E

Консумация на енергия при външна температура от 16 градуса по Целзий (E16), в kWh/24h: 0,011

Консумация на енергия при външна температура 32 градуса по Целзий (E32), в kWh/24h: 0,354

**В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване** В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачернат контейнер", като се наредва селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и премахване на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

**Освен това,** връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставката. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно отпадъчното оборудване от домакинствата на мястото на доставката на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение.

**Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да предадете рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



## Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun til ikke-kommerciel brug, udstyret er nyttigt til camping. Må ikke bruges til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Apparatet skal efter behov tilsluttes køretøjets cigarettænderstik med 12 V eller en stikkontakt med 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
For at øge sikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Nedsænk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, der kan bære vægten af apparatet og alt dets indhold, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkøkken, gasbrænder osv....
11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.
13. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
14. Brug ikke apparatet, hvis tilslutningsstikkene er våde.
15. Når du bruger apparatet i en bil eller på en båd, skal du kontrollere, at sikringen, der beskytter strømforsyningssystemet, fungerer.
16. Beskyt enheden mod varmekilder og sollys.
17. Anbring allerede afkølede produkter i enheden.
18. Placer enheden i et ordentligt ventileret område. Afstanden til andre genstande skal være mindst 20 cm.
19. ADVARSEL: Ventilationsåbningerne i apparatets kabinet må ikke blokeres.
20. ADVARSEL: Brug ikke andre mekaniske anordninger eller midler til at fremskynde afrimningsprocessen end dem, der er anbefalet af producenten.
21. ADVARSEL: Brug eller opbevar ikke elektrisk udstyr inde i madopbevaringsrummet.
22. ADVARSEL: Hvis døren åbnes i længere tid, kan det få temperaturen i apparatets rum til at stige betydeligt.
23. ADVARSEL: Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i

kontakt med fødevarer.

24. ADVARSEL: Opbevar råt kød og fisk i særlige beholdere, så produkterne ikke kommer i kontakt med hinanden, og så de ikke drypper ned på andre fødevarer.

25. ADVARSEL: Hvis køleenheden står tom i længere tid, skal den slukkes, rengøres og tørres, og døren skal stå åben for at forhindre, at der dannes skimmel i enheden.

26. ADVARSEL: Opbevar ikke eksplosive materialer som f.eks. dåser med brandfarlig aerosol osv. i køleskabet.

27. ADVARSEL: Når du sætter apparatet op, skal du sørge for, at netledningen ikke bliver klemt af apparatet eller beskadiget.

28. ADVARSEL: Placer ikke forlængerledninger eller bærbare strømforsyninger i nærheden af eller bag apparatet.

**ADVARSEL: TILFØR ALDRIG STRØM TIL APPARATET FRA EN STIKKONTAKT I BILEN OG EN STIKKONTAKT PÅ SAMME TID !!!**

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN:

1. Apparatets rum
2. Dæksel
3. Håndtag
4. Ventilationsåbninger
5. Kontrolpanel
6. Kontakt til strømstyring (MAX / OFF / ECO)
7. Kontakt til driftstilstand for køling / OFF / opvarmning (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz strømledningsstik til stikkontakt
9. DC 12V strømkabelstik til bilstik

#### BRUG AF ENHEDEN

Strømkablerne (9) DC 12V med stik til biludtag og strømkablerne (10) AC 220-240V~ 50/60Hz med stik til vægudtag er permanent monteret på apparatets hus og befinder sig i dækslets fordybning (2).

1. Rengør enheden før første brug i henhold til afsnittet om rengøring og vedligeholdelse.
2. Placer apparatet på en stabil, vandret overflade. Åbn låget (2) ved først at flytte håndtaget (3) på forsiden af apparatet. Læg maden eller drikkevarerne i dispenserrummet (1). Det anbefales at pakke maden i poser eller beholdere af fødevarer af høj kvalitet, før den lægges i kammeret (1).
3. Sørg for, at afbryderen (6) på apparatets kontrolpanel står i positionen OFF.
4. Betjening af apparatet:
  - a. Opret forbindelse:
    - sæt stikket (9) på strømkablet i bilens 12V DC-stik. Sørg for, at bilens tænding er slået til for at få strøm til cigarettænderen, eller
    - sæt stikket (10) på netkablet i stikkontakten.
  - b. Sæt kontakten til driftstilstand (7) på:
    - "HOT", hvis du vil opbevare varm mad
    - eller
    - "COLD", hvis du vil have maden til at forblive kold.

c. Indstil afbryderen (6) til en af positionerne MAX / OFF / ECO efter behov:

- ECO: Apparatet er i energibesparende tilstand (kan kun vælges i 220-240 V-tilstand). Det anbefales at opbevare madvarer tæt på omgivelsestemperatur. Afkølingen er minimal;

- OFF: Enheden er slukket;

- MAX: Enheden kører (køling eller opvarmning) med maksimal effekt.

d. Når du er færdig med at arbejde, skal du dreje strømkontakten (6) til positionen "OFF" og frakoble kablerne.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag netledningen ud af stikkontakten før rengøring.

2. Rengøringsprocessen er begrænset til at bruge en fugtig klud med en lille mængde opvaskemiddel inden i og uden på apparatet. Brug ikke grove svampe eller hårde børster, klude eller håndklæder, da det kan beskadige apparatet.

3. Apparatet må ikke nedsænkes eller lægges i blød.

4. Rengør ventilationshullerne (4) med en tør børste.

ADVARSEL: STIK IKKE FREMMEDLEGEMER IND I VENTILATIONSÅBNINGERNE (4) FOR AT RENGØRE DEM.

#### TEKNISKE DATA

Netforsyning: Spænding 220-240V~ 50/60Hz, strømforbrug: køling 55W, opvarmning 65W

Strømforsyning fra bilens stikdåse: Spænding 12V DC, strømforbrug: køling 45W, opvarmning 40W

Klimaklasse: N

Kapacitet: 25 liter

Energiklasse: E

Energiforbrug ved en udetemperatur på 16 grader Celsius (E16), i kWh/24h: 0,011

Energiforbrug ved en udetemperatur på 32 grader Celsius (E32), i kWh/24h: 0,354

**For miljøets skyld. Oplysninger om affald af elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.



2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, når de kommer ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organisers sundhed og liv. De kan føre til mange sundhedsproblemer, f.eks. syns- , høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.

3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål. **Desuden** Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage affald af udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.



Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

**Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservede eller gøre et krav gældende, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou

manipuláciou.

2. Zariadenie je určené len na nekomerčné použitie, zariadenie je použiteľné na kempovanie. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.

3. Zariadenie by malo byť podľa potreby pripojené do zásuvky zapaľovača cigariet vozidla s napätím 12 V alebo do sieťovej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

V záujme zvýšenia bezpečnosti nepripájajte do jedného obvodu viacero elektrických spotrebičov súčasne.

4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí je potrebné dbať na osobitnú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať.

Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. **NESMIETE ťahať za sieťový kábel.**

7. **NEPONÁRAJTE** kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do

príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, ktorý unesie hmotnosť spotrebiča a všetok jeho obsah, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď....

11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

14. Spotrebič nepoužívajte, ak sú pripojovacie zásuvky mokré.

15. Pri používaní spotrebiča v aute alebo na lodi skontrolujte, či je funkčná poistka chrániaca napájací systém.

16. Prístroj chráňte pred zdrojmi tepla a slnečným žiarením.

17. Do jednotky umiestnite už vychladené výrobky.

18. Jednotku umiestnite na riadne vetranom mieste. Vzďialenosť od iných predmetov by mala byť aspoň 20 cm.

19. VAROVANIE: Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča.

20. VAROVANIE: Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, ako tie, ktoré odporúča výrobca.

21. VAROVANIE: Nepoužívajte ani neukladajte elektrické zariadenia v priestore na skladovanie potravín.

22. VAROVANIE: Otvorenie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.

23. VAROVANIE: Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

24. VAROVANIE: Surové mäso a ryby skladujte vo vyhradených nádobách tak, aby sa výrobky navzájom nedotýkali a aby nekvapkali na iné potraviny.

25. VAROVANIE: Ak chladiaca jednotka zostane dlhší čas prázdna, vypnite ju, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste zabránili tvorbe plesní v jednotke.

26. VAROVANIE: V chladničke neskladujte výbušné materiály, ako sú plechovky s horľavým aerosólom a pod.

27. VAROVANIE: Pri nastavovaní spotrebiča dbajte na to, aby nebol napájací kábel spotrebičom stlačený alebo poškodený.

28. VAROVANIE: Neumiestňujte predlžovacie káble alebo prenosné zdroje napájania do blízkosti spotrebiča alebo zaň.

**VÝSTRAHA: NIKDY NENAPÁJAJTE SPOTREBIČ Z AUTOZÁSUVKY A SIEŤOVEJ ZÁSUVKY SÚČASNE !!!**

#### POPIS ZARIADENIA:

1. Priehradka na zariadenie
2. Kryt
3. Rukoväť
4. Vetracie otvory
5. Ovládací panel
6. Prepínač ovládania výkonu (MAX / OFF / ECO)
7. Prepínač prevádzkových režimov pre chladenie / vypnutie / vykurovanie (HOT / OFF / COLD)
8. Zástrčka napájacieho kábla AC 220-240 V~ 50/60 Hz do zásuvky
9. Zástrčka napájacieho kábla DC 12V do zásuvky v aute

#### POUŽITIE ZARIADENIA

Napájacie káble (9) DC 12V so zástrčkou do autozásuvky a napájacie káble (10) AC 220-240V~ 50/60Hz so zástrčkou do zásuvky sú pevne namontované na kryte spotrebiča a nachádzajú sa vo výklenku krytu (2).

1. Pred prvým použitím prístroj vyčistite podľa časti Čistenie a údržba.
2. Spotrebič umiestnite na stabilný vodorovný povrch. Otvorte kryt (2) tak, že najprv prestavíte rukoväť (3) na prednej strane prístroja. Vložte potraviny alebo nápoje do priestoru dávkovača (1). Pred vložením potravín do komory (1) sa odporúča zabaliť ich do vreciek alebo nádob určených na potraviny.
3. Uistite sa, že je vypínač (6) na ovládacom paneli spotrebiča v polohe OFF (vypnuté).
4. Prevádzka spotrebiča:
  - a. Pripojte:
    - (9) napájacieho kábla do 12V DC zásuvky v aute. Uistite sa, že je zapnuté zapaľovanie vášho vozidla, aby ste mali napájanie do cigaretového zapaľovača, alebo
    - pripojte zástrčku (10) sieťového kábla do sieťovej zásuvky.
  - b. Nastavte prepínač prevádzkového režimu (7) do polohy:
    - "HOT", ak chcete skladovať teplé potraviny
    - alebo
    - "COLD", ak chcete, aby potraviny zostali studené.
  - c. Nastavte prepínač regulácie výkonu (6) do ľubovoľnej polohy MAX / OFF / ECO podľa potreby:
    - ECO: Spotrebič je v režime úspory energie (možno zvoliť len v režime 220-240 V). Odporúča sa na skladovanie potravín pri teplote blízkej teplote okolia. Chladenie je minimálne;
    - OFF: Prístroj je vypnutý;
    - MAX: Jednotka pracuje (chladenie alebo vykurovanie) na maximálny výkon.
  - d. Po skončení práce otočte prepínač ovládania napájania (6) do polohy "OFF" a odpojte káble.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte napájací kábel.
2. Čistenie sa obmedzuje na použitie vlhkej handričky s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu vo vnútri a mimo tela spotrebiča. Nepoužívajte hrubé špongie ani tvrdé kefy, handry alebo uteráky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
3. Spotrebič neponárajte ani nenamáčajte.
4. Ventiláčne otvory (4) vyčistite suchou kefou.

UPOZORNENIE: DO VETRACÍCH OTVOROV (4) NEVKLADAJTE ŽIADNE CUDZIE PREDMETY, ABY STE ICH VYČISTILI.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napájanie: Napätie 220-240 V~ 50/60 Hz, spotreba energie: chladenie 55 W, vykurovanie 65 W

Napájanie z automobilovej zásuvky: Napätie 12V DC, spotreba energie: chladenie 45W, ohrev 40W

Klimatická trieda: N

Objem: 25 litrov

Energetická trieda: E

Spotreba energie pri vonkajšej teplote 16 stupňov Celzia (E16), v kWh/24h: 0,011

Spotreba energie pri vonkajšej teplote 32 stupňov Celzia (E32), v kWh/24h: 0,354

**V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie v podobe "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.

3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.

4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré nie sú na takéto účely určené.

**Okrem toho,** Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia u rčeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali umiestňovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

**Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!**

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



## Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za nekomercijalnu upotrebu i pogodan je za kampiranje. Ne koristite ga ni za jednu drugu svrhu osim za onu za koju je namijenjen.

3. U zavisnosti od vaših potreba, priključite uređaj na utičnicu za upaljač u automobilu od 12 V ili na električnu utičnicu od 220-240 V ~ 50/60 Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uslovom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.
6. Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
9. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu koja može podnijeti težinu uređaja i njegovog sadržaja, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće

površine.

13. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

14. Ne koristite uređaj ako su priključne utičnice mokre.

15. Prilikom korištenja uređaja u automobilu ili na brodu, provjerite da li je osigurač koji štiti napajanje ispravan.

16. Zaštitite uređaj od izvora toplote i sunčeve svjetlosti.

17. Stavite već ohlađene proizvode u uređaj.

18. Uređaj postavite na mjesto s odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih predmeta treba biti najmanje 20 cm.

19. UPOZORENJE: Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu uređaja.

20. UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

21. UPOZORENJE: Ne koristite niti pohranjujte električne uređaje unutar odjeljka za odlaganje hrane.

22. UPOZORENJE: Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u komorama uređaja.

23. UPOZORENJE: Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt s hranom.

24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u posudama namijenjenim za tu namjenu, tako da se proizvodi ne dodiruju i da ne kapaju na drugu hranu.

25. UPOZORENJE: Ako se rashladni uređaj ostavi prazan duži vremenski period, isključite ga, očistite ga, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni unutar uređaja.

26. UPOZORENJE: Ne skladištite eksplozivne materijale poput zapaljivih aerosolnih limenki itd. unutar hladnjaka.

27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja, pazite da uređaj ne priklješti kabel za napajanje ili da ga ne ošteti.

28. UPOZORENJE: Ne postavljajte produžne kablove ili prenosive izvore napajanja blizu ili iza uređaja.

# UPOZORENJE: NIKADA NE NAPAJAJTE UREĐAJ IZ AUTO UTIČNICE I UTIČNICE IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE U ISTO VRIJEME!!!

## OPIS UREĐAJA:

1. Odjeljak za uređaj
2. Naslovnica
3. Ručka
4. Ventilacijski otvori
5. Kontrolna ploča
6. Prekidač za regulaciju snage (MAX / ISKLJUČENO / ECO)
7. Prekidač za način rada Hlađenje / Isključeno / Grijanje (GRIJANJE / ISKLJUČENO / HLADNO)
8. Uključite kabl za napajanje AC 220-240V~ 50/60Hz u zidnu utičnicu.
9. Priključak kabla za napajanje DC 12V za utičnicu u automobilu

## KORIŠTENJE UREĐAJA

Kablovi za napajanje (9) DC 12V sa utikačem za automobilsku utičnicu i kablovi za napajanje (10) AC 220-240V~ 50/60Hz sa utikačem za zidnu utičnicu su trajno montirani na kućište uređaja i nalaze se u udubljenju poklopca (2).

1. Prije prve upotrebe očistite uređaj prema uputama u odjeljku Čišćenje i održavanje.
2. Postavite uređaj na stabilnu, horizontalnu površinu. Otvorite poklopac (2) tako što ćete prvo pomaknuti ručku (3) prema prednjoj strani uređaja. Stavite hranu ili piće u odjeljak uređaja (1). Preporučuje se da hranu umotate u vrećice ili posude sigurne za hranu prije nego što je stavite u odjeljak (1).
3. Provjerite je li prekidač za napajanje (6) na upravljačkoj ploči uređaja u položaju ISKLJUČENO.
4. Rad uređaja:
  - a. Povežite:
    - Uključite kabl za napajanje (9) u 12V DC utičnicu vašeg automobila. Provjerite je li kontakt vašeg automobila uključen kako biste osigurali napajanje upaljača za cigarete.
  - iii
    - priključite utikač (10) mrežnog kabla u mrežnu utičnicu.
  - b. Postavite prekidač za način rada (7) na:
    - "HOT" ako želite da hrana ostane topla
  - iii
    - "HLADNO" kada hrana treba da ostane hladna.
  - c. Po potrebi podesite prekidač za kontrolu napajanja (6) u bilo koji položaj MAX / OFF / ECO:
    - ECO: Uređaj je u režimu za uštedu energije (može se odabrati samo u režimu 220-240 V). Preporučuje se za čuvanje hrane na temperaturi bliskoj sobnoj temperaturi. Hlađenje je minimalno;
    - ISKLJUČENO: Uređaj je isključen;
    - MAX: Uređaj radi (hladi ili grije) na maksimalnoj snazi.
  - d. Nakon upotrebe, postavite prekidač za napajanje (6) u položaj "ISKLJUČENO" i odspojite kablove.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite kabl za napajanje prije čišćenja.
2. Čišćenje uključuje korištenje vlačne krpe i male količine tekućine za pranje posuda na unutrašnjosti i vanjskoj strani uređaja. Nemojte koristiti abrazivne spužve, tvrde četke, krpe ili ručnike, jer to može oštetiti uređaj.
3. Ne uranjajte niti kvasite uređaj.
4. Očistite ventilacijske otvore (4) suhom četkom.

UPOZORENJE: NE UBACIVAJTE NIKAKVE STRANE PREDMETE U VENTILACIONE OTVORE (4) DA BISTE IH OČISTILI.

## TEHNIČKI PODACI

Napajanje iz mreže: Napon 220-240V~ 50/60Hz, potrošnja energije: hlađenje 55W, grijanje 65W  
Napajanje iz automobilske utičnice: Napon 12V DC, potrošnja energije: hlađenje 45W, grijanje 40W  
Klimatska klasa: N  
Kapacitet: 25 litara  
Energetska klasa: E

Potrošnja energije Pri vanjskoj temperaturi od 16 stepeni Celzijusa (E16), u kWh/24h: 0,011

Potrošnja energije Pri vanjskoj temperaturi od 32 stepena Celzijusa (E32), u kWh/24h: 0,354

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.** U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.



2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.



4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je korišten aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (МК)

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за некомерцијална употреба и е погоден за кампување. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Во зависност од вашите потреби, поврзете го уредот со приклучокот за запалка од 12V во автомобилот или со штекер од 220-240 V ~ 50/60 Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го

користи.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците.

Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.

6. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

7. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

9. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.

10. Поставете го апаратот на ладна, стабилна, рамна површина што може да ја издржи тежината на апаратот и целата негова содржина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

11. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или

да допира жешки површини.

13. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.

14. Не го користете уредот ако приклучоците се влажни.

15. Кога го користите уредот во автомобил или на брод, проверете дали осигурувачот што го штити напојувањето работи.

16. Заштитете го уредот од извори на топлина и сончева светлина.

17. Ставете ги веќе изладените производи во апаратот.

18. Поставете го уредот на место со соодветна вентилација.

Растојанието од други предмети треба да биде најмалку 20 см.

19. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги покривајте отворите за вентилација во куќиштето на уредот.

20. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги препорачува производителот.

21. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете или складирајте електрична опрема во преградата за складирање храна.

22. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Долгото отворање на вратата може да предизвика значително зголемување на температурата во коморите на апаратот.

23. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Редовно чистете ги површините што можат да дојдат во контакт со храна.

24. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте сурово месо и риба во садови наменети за оваа намена, така што производите нема да се допираат едни со други и нема да капат врз друга храна.

25. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку апаратот за ладење е оставен празен подолг временски период, исклучете го, исчистете го, исушете го и оставете ја вратата отворена за да спречите формирање мувла во внатрешноста на апаратот.

26. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не чувајте експлозивни материјали како што се запаливи аеросолни лименки итн. во фрижидерот.

**27. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** При позиционирање на апаратот, проверете дали кабелот за напојување не е приклучен од апаратот или оштетен.

**28. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не поставувајте продолжни кабли или преносни напојувања во близина или зад апаратот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ НЕ ГО НАПОЈУВАЈТЕ УРЕДОТ ОД ПРИКЛУЧНИКОТ ВО АВТОМОБИЛОТ И ОД СТРАНИЧНИОТ ПРИКЛУЧНИК ВО ИСТОВРЕМЕ!!!**

ОПИС НА УРЕДОТ:

1. Преграда за уредот
2. Покриј
3. Рачка
4. Отвори за вентилација
5. Контролна табла
6. Прекинувач за регулирање на моќноста (MAX / OFF / ECO)
7. Прекинувач за режим на ладење / исклучување / греење (ТОПЛО / ИСКЛУЧЕНО / ЛАДНО)
8. Вклучете го кабелот за напојување AC 220-240V~ 50/60Hz во ѕидниот штекер
9. DC 12V кабел за напојување, приклучок во автомобилска приклучница

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Каблите за напојување (9) DC 12V со приклучок за автомобилска приклучница и каблите за напојување (10) AC 220-240V~ 50/60Hz со приклучок за ѕидна приклучница се трајно монтирани на куќиштето на уредот и се наоѓаат во вграднатата на капакот (2).

1. Исчистете го уредот пред првата употреба според делот за Чистење и одржување.
2. Поставете го апаратот на стабилна, хоризонтална површина. Отворете го капакот (2) со прво поместување на рачката (3) кон предниот дел од апаратот. Ставете ја храната или пијалокот во комората на апаратот (1). Препорачливо е храната да се завитка во кеси или садови безбедни за храна пред да се стават во комората (1).
3. Проверете дали прекинувачот за контрола на напојувањето (6) на контролната табла на уредот е во положба OFF (ИСКЛУЧЕНО).
4. Работа на уредот:
  - а. Поврзете се:
    - Приклучете го кабелот за напојување (9) во штекерот од 12V DC на вашиот автомобил. Проверете дали палењето на вашиот автомобил е вклучено за да се напојува запалката.
    - или
    - поврзете го приклучокот (10) од кабелот за напојување со штекерот.
  - б. Поставете го прекинувачот за режим на работа (7) на:
    - „ЖЕШКО“ ако сакате да ја одржувате храната топла
    - или
    - „ЛАДНО“ кога храната треба да остане ладна.
  - в. Поставете го прекинувачот за контрола на моќноста (6) на која било MAX / OFF / ECO позиција по потреба:
    - ECO: Апаратот е во режим на заштеда на енергија (може да се избере само во режим од 220-240 V). Се препорачува за складирање храна на температура блиска до собната температура. Ладењето е минимално;
    - ИСКЛУЧЕНО: Уредот е исклучен;
    - МАКС: Уредот работи (лади или загрева) со максимална моќност.
  - г. По употреба, поставете го прекинувачот за контрола на напојувањето (6) во положба „ИСКЛУЧЕНО“ и исклучете ги каблите.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го кабелот за напојување пред чистење.
  2. Чистењето вклучува употреба на влажна крпа и мала количина течност за миење садови на внатрешноста и надворешноста на апаратот. Не користете абразивни сунѓери, тврди четки, крпи или крпи, бидејќи тоа може да го оштети апаратот.
  3. Не го потопувајте или мокрите уредот.
  4. Исчистете ги отворите за вентилација (4) со сува четка.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ВМЕТНУВАЈТЕ НИКАКВИ СТРАНСКИ ПРЕДМЕТИ ВО ОТВОРИТЕ ЗА ВЕНТИЛАЦИЈА (4) ЗА ДА ГИ ЧИСТИТЕ.**

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување од мрежа: Напон 220-240V~ 50/60Hz, потрошувачка на енергија: ладење 55W, греење 65W

Напојување од автомобилска приклучница: Напон 12V DC, потрошувачка на енергија: ладење 45W, греење 40W

Климатска класа: N

Капацитет: 25 литри

Енергетска класа: E

Потрошувачка на енергија На надворешна температура од 16 степени Целзиусови (E16), во kWh/24h: 0,011

Потрошувачка на енергија На надворешна температура од 32 степени Целзиусови (E32), во kWh/24h: 0,354

**Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема.** Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Конзумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добieni од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на упо требуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително,** вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерији, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za nekomercijalnu upotrebu i prikladan

je za kampiranje. Ne koristite ga ni za koju drugu svrhu osim za onu za koju je namijenjen.

3. Ovisno o vašim potrebama, spojite uređaj na 12V utičnicu za upaljač u automobilu ili na mrežnu utičnicu od 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.

6. Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

9. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisne centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu koja može podnijeti težinu uređaja i sav njegov sadržaj, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
14. Ne koristite uređaj ako su priključne utičnice mokre.
15. Prilikom korištenja uređaja u automobilu ili na brodu provjerite je li osigurač koji štiti napajanje ispravan.
16. Zaštitite uređaj od izvora topline i sunčeve svjetlosti.
17. Stavite već ohlađene proizvode u uređaj.
18. Uređaj postavite na mjesto s odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih predmeta treba biti najmanje 20 cm.
19. UPOZORENJE: Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu uređaja.
20. UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
21. UPOZORENJE: Ne koristite niti pohranjujte električne uređaje unutar odjeljka za pohranu hrane.
22. UPOZORENJE: Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajan porast temperature u komorama uređaja.
23. UPOZORENJE: Redovito čistite površine koje mogu doći u kontakt s hranom.
24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u posudama namijenjenim za tu namjenu, kako se proizvodi ne bi međusobno dodirivali i kako ne bi kapali na drugu hranu.
25. UPOZORENJE: Ako rashladni uređaj ostane prazan dulje vrijeme, isključite ga, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni unutar uređaja.
26. UPOZORENJE: Ne pohranjujte eksplozivne materijale poput zapaljivih aerosolnih limenki itd. unutar hladnjaka.
27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pazite da uređaj ne priklješti kabel za napajanje ili da ga ne ošteti.
28. UPOZORENJE: Ne postavljajte produžne kabele ili prijenosne izvore

napajanja blizu ili iza uređaja.

**UPOZORENJE: UREĐAJ NIKADA NE UKLJUČUJTE ISTOVREMENO IZ AUTO UTIČNICE I IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE!!!**

OPIS UREĐAJA:

1. Odjeljak za uređaj
2. Naslovnica
3. Ručka
4. Ventilacijski otvori
5. Upravljačka ploča
6. Prekidač za regulaciju snage (MAX / ISKLJUČENO / ECO)
7. Prekidač za način rada Hlađenje / Isključeno / Grijanje (GRIJANJE / ISKLJUČENO / HLADNO)
8. Uključite kabel za napajanje izmjenične struje 220-240 V~ 50/60 Hz u zidnu utičnicu.
9. Priključak kabela za napajanje DC 12V u automobilsku utičnicu

KORIŠTENJE UREĐAJA

Kabeli za napajanje (9) DC 12V s utikačem za automobilsku utičnicu i kabeli za napajanje (10) AC 220-240V~ 50/60Hz s utikačem za zidnu utičnicu trajno su montirani na kućište uređaja i nalaze se u udubljenju poklopa (2).

1. Prije prve upotrebe očistite uređaj prema uputama u odjeljku Čišćenje i održavanje.
2. Postavite uređaj na stabilnu, vodoravnu površinu. Otvorite poklopac (2) tako da prvo pomaknete ručku (3) prema prednjoj strani uređaja. Stavite hranu ili piće u odjeljak uređaja (1). Preporučuje se da hranu zamotate u vrećice ili posude sigurne za hranu prije nego što je stavite u odjeljak (1).
3. Provjerite je li prekidač za napajanje (6) na upravljačkoj ploči uređaja u položaju ISKLJUČENO.
4. Rad uređaja:
  - a. Spoji:
    - Uključite kabel za napajanje (9) u 12V DC utičnicu u automobilu. Provjerite je li kontakt u automobilu uključen kako biste osigurali napajanje upaljača za cigarete.
    - ili
    - uključite utikač (10) mrežnog kabela u mrežnu utičnicu.
  - b. Postavite prekidač za način rada (7) na:
    - "VRUĆE" ako želite pohraniti toplu hranu
    - ili
    - "HLADNO" kada hrana treba ostati hladna.
  - c. Po potrebi postavite prekidač za kontrolu snage (6) u bilo koji položaj MAX / OFF / ECO:
    - ECO: Uređaj je u načinu rada za uštedu energije (može se odabrati samo u načinu rada 220-240 V). Preporučuje se za čuvanje hrane na temperaturi bliskoj sobnoj temperaturi. Hlađenje je minimalno;
    - ISKLJUČENO: Uređaj je isključen;
    - MAX: Uređaj radi (hladi ili grije) na maksimalnoj snazi.
  - d. Nakon upotrebe, postavite prekidač za napajanje (6) u položaj "ISKLJUČENO" i odspojite kabele.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite kabel za napajanje.
2. Čišćenje uključuje korištenje vlažne krpe i male količine tekućine za pranje posuda na unutarnjoj i vanjskoj strani uređaja. Nemojte koristiti abrazivne spužve, tvrde četke, krpe ili ručnike jer to može oštetiti uređaj.
3. Ne uranjajte niti mokrite uređaj.
4. Očistite ventilacijske otvore (4) suhom četkom.

**UPOZORENJE: NE UMETAJTE NIKAKVE STRANE PREDMETE U VENTILACIJSKE OTVORE (4) KAKO BISTE IH OČISTILI.**

TEHNIČKI PODACI

Napajanje iz mreže: Napon 220-240V~ 50/60Hz, potrošnja energije: hlađenje 55W, grijanje 65W

Napajanje iz automobilske utičnice: Napon 12V DC, potrošnja energije: hlađenje 45W, grijanje 40W

Klimatski razred: N

Kapacitet: 25 litara

Енергетски разред: E

Потрошња енергије При ванској температури од 16 ступњева Целзија (E16), у kWh/24h: 0,011

Потрошња енергије При ванској температури од 32 ступња Целзија (E32), у kWh/24h: 0,354

**За добробит околиша. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** Суkladно чланку 13. ставцима 1. и 2. Закона од 11. рунја 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, овиме вас обавјештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забранјено је одлагање рабљене електричне и електроничке опреме заједно с осталим отпадом – то потврђује ознака у облику „прекрзиене канте“, која захтијева селективно прикупљање ове врсте отпада.



2. Електрични и електронички уређаји могу садржавати опасне твари, смјесе и компоненте које, ако се испусте у околиш, могу представљати озбиљну пријетњу здрављу и животу људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, попут оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце те узроковати кожно болести. Штетне твари могу негативно утијецати и на дишњи и репродуктивни систем те довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираном тлу и производа добијених из њих може представљати ризик од ових здравствених послједица.

3. Рабљену електричну и електроничку опрему треба предати само овлашћеним сабимним мјестима, чији попис треба бити доступан на мрежним страницима сваког Опћинског уреда.



4. Кућанства играју ваћну улогу у доприносу поновној употреби и опороби, укључујући рециклирање, рабљене опреме. Такође играју кључну улогу у систему господарења отпадом за рабљену електричну и електроничку опрему, омогућујући израван пријенос отпада на овлашћена мјеста за прикупљање и уклањајући нежељене друштвене навике које резултирају остављањем отпадне опреме на ненамјенским мјестима.

**Осим тога**, вратите рабљену електричну и електроничку опрему на мјесто испоруке. Приликом испоруке кућанских апарата купцу, дистрибутер је дућан бесплатно преузети рабљене кућанске апарате на мјесту испоруке, под увјетом да је рабљени апарат исте врсте и служи истој намјени као и испоручени апарат.

Картонску амбалаћу и полиетиленске (PE) врећце треба одложити у одговарајуће спремнике намјенјене за селективно прикупљање комуналног отпада, како је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и одијети на одвојено мјесто за прикупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!**

Сервис Ако желите купити резервне дијелове или подијети било какве притуже, обратите се изравно продаваћу који је издао раћун.

## Керівництво користувача (УК)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.

2. Цей пристрій призначений лише для некомерційного використання та підходить для кемпінгу. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Залежно від ваших потреб, підключіть пристрій до гнізда прикурювача автомобіля на 12 В або до розетки мережі 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти.

Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

6. Завжди від'єднуйте прилад від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

10. Розмістіть прилад на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, яка може витримати вагу приладу та всього його вмісту, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.
14. Не використовуйте пристрій, якщо роз'єми для підключення вологі.
15. Під час використання пристрою в автомобілі або на човні перевірте справність запобіжника, що захищає джерело живлення.
16. Захищайте пристрій від джерел тепла та сонячного світла.
17. Помістіть вже охолоджені продукти в прилад.
18. Розмістіть пристрій у місці з достатньою вентиляцією. Відстань від інших об'єктів має бути щонайменше 20 см.
19. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі пристрою.
20. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте механічні пристрої чи засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, що рекомендовані виробником.
21. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте та не зберігайте електрообладнання всередині відділення для зберігання продуктів.
22. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Тривале відкриття дверцят може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.
23. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Регулярно очищуйте поверхні, які можуть контактувати з харчовими продуктами.
24. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах, призначених для цієї мети, щоб продукти не торкалися один одного та не капали на інші продукти.
25. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, помийте, висушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині приладу.
26. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не зберігайте вибухонебезпечні матеріали, такі як легкозаймісті аерозольні балончики тощо, всередині

холодильника.

**27. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час встановлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий приладом і не пошкоджений.

**28. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не розміщуйте подовжувачі або портативні джерела живлення поблизу або за приладом.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ ВМИКАЙТЕ ПРИСТРІЙ ОДНОЧАСНО ВІД АВТОМОБІЛЬНОЇ РОЗЕТКИ ТА МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ!!!**

ОПИС ПРИСТРОЮ:

1. Відсік для пристрою
2. Обкладинка
3. Ручка
4. Вентиляційні отвори
5. Панель керування
6. Перемикач регулювання потужності (MAX / OFF / ECO)
7. Перемикач режимів охолодження / вимкнення / обігріву (ОПІК / ВИМК / ХОЛОД)
8. Підключіть шнур живлення змінного струму 220-240 В~ 50/60 Гц до розетки.
9. Кабель живлення постійного струму 12 В з вилкою до автомобільної розетки

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Кабелі живлення (9) постійного струму 12 В з вилкою для автомобільної розетки та кабелі живлення (10) змінного струму 220-240 В~ 50/60 Гц з вилкою для настінної розетки стаціонарно закріплені на корпусі пристрою та розташовані у виймці кришки (2).

1. Перед першим використанням очистіть пристрій відповідно до розділу «Чищення та обслуговування».
2. Поставте прилад на стійку горизонтальну поверхню. Відкрийте кришку (2), сплотавши перемістивши ручку (3) до передньої частини приладу. Помістіть продукти або напої у камеру приладу (1). Рекомендується загорнути продукти у харчово безпечні пакети або контейнери, перш ніж поміщати їх у камеру (1).
3. Переконайтеся, що перемикач живлення (6) на панелі керування пристроєм знаходиться у положенні ВИМКНЕНО.
4. Експлуатація пристрою:
  - a. Підключення:
    - Підключіть шнур живлення (9) до розетки 12 В постійного струму вашого автомобіля. Переконайтеся, що запалювання вашого автомобіля увімкнено, щоб забезпечити живлення прикурювача.
  - або
    - підключіть штекер (10) мережевого кабелю до розетки.
  - b. Встановіть перемикач режимів роботи (7) у положення:
    - «ГАРЯЧЕ», якщо ви хочете зберегти їжу теплою
  - або
    - «ХОЛОДНИЙ», коли їжа має залишатися холодною.
  - c. За потреби встановіть перемикач керування потужністю (6) у будь-яке положення MAX / OFF / ECO:
    - ECO: Прилад перебуває в режимі енергозбереження (можна вибрати лише в режимі 220-240 В). Рекомендується для зберігання продуктів за температури, близької до температури навколишнього середовища. Охолодження мінімальне;
    - ВИМК.: Пристрій вимкнено;
    - МАКС: Пристрій працює (охолоджує або нагріває) на максимальній потужності.
  - d. Після використання встановіть перемикач живлення (6) у положення «ВИМК» та від'єднайте кабелі.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте шнур живлення перед чищенням.

2. Очищення передбачає використання вологої ганчірки та невеликої кількості засобу для миття посуду зсередини та зовні приладу. Не використовуйте абразивні губки, жорсткі щітки, ганчірки чи рушники, оскільки це може пошкодити прилад.
  3. Не занурюйте та не мочіть пристрій.
  4. Очистіть вентиляційні отвори (4) сухою щіткою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ЖОДНИХ СТОРОННІХ ПРЕДМЕТІВ У ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ (4) ДЛЯ ЇХ ОЧИЩЕННЯ.**

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення від мережі: напруга 220-240 В ~ 50/60 Гц, споживана потужність: охолодження 55 Вт, нагрівання 65 Вт  
 Живлення від автомобільної розетки: напруга 12 В постійного струму, споживана потужність: охолодження 45 Вт, обігрів 40 Вт  
 Кліматичний клас: N  
 Місткість: 25 літрів  
 Клас енергоспоживання: E  
 Споживання енергії за зовнішньої температури 16 градусів Цельсія (E16), у кВт·год/24 год: 0,011  
 Споживання енергії за зовнішньої температури 32 градуси Цельсія (E32), у кВт·год/24 год: 0,354



**Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання.** Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.



**Крім того,** поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупець розподілює відповідальність за безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід виняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

**Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!**  
 Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

**ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ  
 ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА  
 ПАЖЛВИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ**

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намеђен само за некомерцијалну употребу и погодан

је за камповање. Не користите га ни за једну другу сврху осим за коју је намењен.

3. У зависности од ваших потреба, прикључите уређај на утичницу за упаљач у аутомобилу од 12 V или на мрежну утичницу од 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

6. Увек искључите уређај из електричне утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

9. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке

могу представљати озбиљну опасност за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну и равну површину која може да издржи тежину уређаја и целог његовог садржаја, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња заштитног уређаја (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

14. Не користите уређај ако су прикључни утичнице мокре.

15. Када користите уређај у аутомобилу или на броду, проверите да ли је осигурач који штити напајање исправан.

16. Заштитите уређај од извора топлоте и сунчеве светлости.

17. Ставите већ охлађене производе у уређај.

18. Поставите уређај на место са одговарајућом вентилацијом.

Удаљеност од других предмета треба да буде најмање 20 cm.

19. УПОЗОРЕЊЕ: Не покривајте вентилационе отворе на кућишту уређаја.

20. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите механичке уређаје или средства за убрзавање процеса одмрзавања осим оних које препоручује произвођач.

21. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите нити складиштите електричну опрему унутар одељка за складиштење хране.

22. УПОЗОРЕЊЕ: Отварање врата дуже време може проузроковати значајно повећање температуре у коморама уређаја.

23. УПОЗОРЕЊЕ: Редовно чистите површине које могу доћи у контакт са храном.

24. УПОЗОРЕЊЕ: Сирово месо и рибу чувајте у посудама намењеним за ову намену, тако да се производи не додирују и да не капљу на другу храну.

25. УПОЗОРЕЊЕ: Ако се расхладни уређај остави празан дуже време, искључите га, очистите га, осушите и оставите врата отворена како бисте спречили стварање буђи унутар уређаја.

26. УПОЗОРЕЊЕ: Не складиштите експлозивне материјале као што су запаљиве аеросолне лименке итд. унутар фрижидера.

27. УПОЗОРЕЊЕ: Приликом постављања уређаја, уверите се да уређај не пригњечи или оштети кабл за напајање.

28. УПОЗОРЕЊЕ: Не постављајте продужне каблове или преносиве изворе напајања близу или иза уређаја.

**УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА НЕ НАПАЈАЈТЕ УРЕЂАЈ ИЗ АУТОМОБИЛСКЕ УТИЧНИЦЕ И ИЗ СТРУЈЕ У ИСТОВРЕМЕНОМ ТРЕНУ!!!**

ОПИС УРЕЂАЈА:

1. Одељак за уређај
2. Насловница
3. Ручка
4. Отвори за вентилацију
5. Контролна табла
6. Прекидач за регулацију снаге (MAX / OFF / ECO)
7. Прекидач за режим хлађења / искључења / грејања (ТОПЛО / ИСКЉУЧЕНО / ХЛАДНО)
8. Укључите кабл за напајање AC 220-240V~ 50/60Hz у зидну утичницу.
9. Прикључак кабла за напајање једносмерном струјом од 12 В на утичницу у аутомобилу

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Каблови за напајање (9) DC 12V са утикачем за аутомобилску утичницу и каблови за напајање (10) AC 220-240V~ 50/60Hz са утикачем за зидну утичницу су трајно монтирани на кућиште уређаја и налазе се у удубљењу на поклопцу (2).

1. Очистите уређај пре прве употребе према одељку Чишћење и одржавање.
2. Поставите уређај на стабилну, хоризонталну површину. Отворите поклопац (2) тако што ћете прво померити ручку (3) ка предњој страни уређаја. Ставите храну или пиће у комору уређаја (1). Препоручује се да храну умотате у кесе или посуде безбедне за храну пре него што је ставите у комору (1).
3. Уверите се да је прекидач за напајање (6) на контролној табли уређаја у положају ИСКЉУЧЕНО.
4. Рад уређаја:
  - а. Повежите:
    - Укључите кабл за напајање (9) у утичницу од 12 V једносмерне струје у вашем аутомобилу. Уверите се да је паљење укључено како би се упалач напајао.
    - или
    - прикључите утикач (10) кабла за напајање у мрежну утичницу.
  - б. Подесите прекидач за режим рада (7) на:
    - „ВРУЋЕ“ ако желите да храна остане топла
    - или
    - „ХЛАДНО“ када храна треба да остане хладна.
  - ц. По потреби подесите прекидач за контролу снаге (6) у било који положај MAX / OFF / ECO:
    - ECO: Уређај је у режиму штедне енергије (може се изабрати само у режиму 220-240 V). Препоручује се за чување хране на температури блиској температури околине. Хлађење је минимално;
    - ИСКЉУЧЕНО: Уређај је искључен;

- МАКС: Уређај ради (хлади или греје) на максималној снази.  
д. Након употребе, поставите прекидач за напајање (6) у положај „ИСКЉУЧЕНО“ и искључите каблове.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите кабл за напајање пре чишћења.
2. Чишћење подразумева употребу влажне крпе и мале количине течности за прање посуђа на унутрашњој и спољашњој страни уређаја. Не користите абразивне сунђере, тврде четке, крпе или пешкире, јер то може оштетити уређај.
3. Не потапајте нити квасите уређај.
4. Очистите вентилационе отворе (4) сувом четком.

УПОЗОРЕЊЕ: НЕ УБАЦАЈТЕ СТРАНЕ ПРЕДМЕТЕ У ВЕНТИЛАЦИОНЕ ОТВОРЕ (4) ДА БИСТЕ ИХ ОЧИСТИЛИ.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање из мреже: Напон 220-240V~ 50/60Hz, потрошња енергије: хлађење 55W, грејање 65W

Напајање из аутомобилске утичнице: Напон 12V DC, потрошња енергије: хлађење 45W, грејање 40W

Климатска класа: N

Капацитет: 25 литара

Енергетска класа: E

Потрошња енергије на спољној температури од 16 степени Целзијуса (E16), у kWh/24h: 0,011

Потрошња енергије на спољној температури од 32 степена Целзијуса (E32), у kWh/24h: 0,354

**За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминисање непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!**

Сервис: Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## دليل المستخدم (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

١. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع التعليمات الواردة فيه.

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.

٢. هذا الجهاز مخصص للاستخدام غير التجاري فقط، وهو مناسب للتخييم. لا تستخدمه

لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.

3. اعتمادًا على احتياجاتك، قم بتوصيل الجهاز بمقبس ولاعة السجائر 12 فولت في السيارة أو بمقبس التيار الكهربائي الرئيسي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لأي شخص لا يعرفه باستخدامه.

5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قبل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع الأطفال من تنظيفه أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات فما فوق، وتحت إشراف.

6. افصل الجهاز دائماً عن مقبس الكهرباء بعد الاستخدام، وذلك بإمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

7. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرض الجهاز للظروف الجوية (مثل المطر والشمس) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (مثل الحمامات وأكواخ التخييم الرطبة).

8. افحص حالة سلك الطاقة دوريًا. في حال تلفه، يُنصح باستبداله لدى ورشة صيانة مؤهلة لتجنب أي خطر.

9. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تلفًا، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو كان معطلًا. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تُجرى جميع الإصلاحات بواسطة مراكز خدمة معتمدة فقط. قد تُشكل الإصلاحات غير السليمة خطرًا جسيمًا على المستخدم.

10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستو يمكنه تحمل وزن الجهاز وجميع محتوياته، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.

11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.

13. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مُصنّف لا يتجاوز 30 ملي أمبير. استشر كهربائيًا مؤهلًا لهذا الغرض.

14. لا تستخدم الجهاز إذا كانت مقابس التوصيل مبللة.
15. عند استخدام الجهاز في السيارة أو على متن القارب، تأكد من أن المصهر الذي يحمي مصدر الطاقة يعمل.
16. قم بحماية الجهاز من مصادر الحرارة وأشعة الشمس.
17. ضع المنتجات المبردة مسبقًا داخل الجهاز.
18. ضع الجهاز في مكان جيد التهوية. يجب ألا تقل المسافة بينه وبين الأشياء الأخرى عن ٢٠ سم.
19. تحذير: لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة في غلاف الجهاز.
20. تحذير: لا تستخدم أجهزة أو وسائل ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الجليد غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
21. تحذير: لا تستخدم أو تخزن المعدات الكهربائية داخل حجرة تخزين الطعام.
22. تحذير: قد يؤدي فتح الباب لفترة طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة الحرارة داخل حجرات الجهاز.
23. تحذير: قم بتنظيف الأسطح التي قد تلامس الطعام بشكل منتظم.
24. تحذير: قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مخصصة لهذا الغرض، بحيث لا تلامس المنتجات بعضها البعض ولا تتساقط على الأطعمة الأخرى.
25. تحذير: إذا تم ترك جهاز التبريد فارغًا لفترة طويلة من الوقت، قم بإيقاف تشغيله وتنظيفه وتجفيفه واطرك الباب مفتوحًا لمنع تكون العفن داخل الجهاز.
26. تحذير: لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الهباء الجوي القابلة للاشتعال وما إلى ذلك داخل الثلاجة.
27. تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم تعرض سلك الطاقة للضغط بواسطة الجهاز أو التلف.
28. تحذير: لا تضع أسلاك التمديد أو مصادر الطاقة المحمولة بالقرب من الجهاز أو خلفه.
- تحذير: لا تقم أبدًا بتوصيل الجهاز من مقبس السيارة ومقبس التيار الكهربائي الرئيسي في نفس الوقت!!!

وصف الجهاز:

1. حجرة الجهاز

2. غطاء

3. المقبض

4. فتحات التهوية

5. لوحة التحكم

6. مفتاح تنظيم الطاقة (MAX / OFF / ECO)

7. مفتاح وضع التبريد / الإيقاف / التدفئة (ساخن / إيقاف / بارد)

8. قم بتوصيل سلك الطاقة المتردد 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز بمقبس الحائط

9. توصيل كابل الطاقة DC 12V بمقبس السيارة

## استخدام الجهاز

يتم تثبيت كابلات الطاقة (9) DC 12V مع قابس لمقيس السيارة وكابلات الطاقة (10) AC 220-240V~ 50/60Hz مع قابس لمقيس الحائط بشكل دائم على غلاف الجهاز وتقع في تجويف الغطاء (2).

1. قم بتنظيف الجهاز قبل الاستخدام الأول وفقاً لقسم التنظيف والصيانة.
2. ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت. افتح الغطاء (٢) بتحرك المقبض (٣) أولاً إلى مقمته الجهاز. ضع الطعام أو الشراب في حجرة الجهاز (١). يُنصح بتغليف الطعام في أكياس أو أوعية آمنة للاستخدام قبل وضعه في الحجرة (١).
3. تأكد من أن مفتاح التحكم في الطاقة (6) الموجود على لوحة التحكم بالجهاز في وضع إيقاف التشغيل.
4. تشغيل الجهاز:

- أ. الاتصال:
  - وصل سلك الطاقة (9) بمقيس 12 فولت تيار مستمر في سيارتك. تأكد من تشغيل محرك سيارتك لتوفير الطاقة لولاعة السجائر.
  - أو
  - قم بتوصيل القابس (10) الخاص بكابلات التيار الكهربائي بمقيس التيار الكهربائي.
- ب. اضبط مفتاح وضع التشغيل (7) على:
  - "ساخن" إذا كنت تريد الحفاظ على الطعام دافئاً
  - أو
  - "بارد" عندما يجب أن يبقى الطعام بارداً.
- ج. اضبط مفتاح التحكم في الطاقة (6) على أي وضع MAX / OFF / ECO حسب الحاجة:
- وضع توفير الطاقة: الجهاز في وضع توفير الطاقة (يمكن اختياره فقط في وضع 220-240 فولت). يُنصح بتخزين الطعام في درجة حرارة قريبة من درجة حرارة الغرفة. التبريد قليل.
- OFF: تم إيقاف تشغيل الجهاز؛
- MAX: يعمل الجهاز (يبرد أو يسخن) بأقصى طاقة.
- د. بعد الاستخدام، اضبط مفتاح التحكم في الطاقة (6) على وضع "إيقاف التشغيل" وافصل الكابلات.

## التنظيف والصيانة

1. افصل سلك الطاقة قبل التنظيف.
  2. يتضمن التنظيف استخدام قطعة قماش مبللة وكمية قليلة من سائل غسيل الأطباق داخل وخارج الجهاز. لا تستخدم إسفنجات كاشطة، أو فرشاً خشنة، أو أقمشة، أو مناشف، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
  3. لا تغمر الجهاز أو تبلله.
  4. قم بتنظيف فتحات التهوية (4) باستخدام فرشاة جافة.
- تحذير: لا تقم بإدخال أي أجسام غريبة في فتحات التهوية (4) لتنظيفها.

## البيانات الفنية

مصدر الطاقة الرئيسي: الجهد 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز، استهلاك الطاقة: التبريد 55 واط، التدفئة 65 واط  
مصدر الطاقة من مقيس السيارة: الجهد 12 فولت تيار مستمر، استهلاك الطاقة: التبريد 45 واط، التدفئة 40 واط  
فئة المناخ: شمال  
السعة: 25 لترًا  
فئة الطاقة: E

استهلاك الطاقة عند درجة حرارة خارجية تبلغ 16 درجة مئوية (E16)، بوحدة كيلووات ساعة/24 ساعة: 0.011  
استهلاك الطاقة عند درجة حرارة خارجية تبلغ 32 درجة مئوية (E32)، بالكيلوواط/ساعة/24 ساعة: 0.354

من أجل البيئة. معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عملاً بالفقرتين 1 و2 من المادة 13 من قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نُعلمكم بالطرق السليمة للتعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال وضع علامة على شكل "سلة مهملات مشطوبة"، مما يتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.

2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخالط ومكونات خطرة، قد تُشكل، في حال إطلاقها في البيئة، تهديدًا خطيرًا لصحة وحياة الإنسان والكانتات الحية ويمكن أن تُسبب هذه المواد العديد من الأمراض المسمية، مثل ضعف البصر والسمع والكلام، كما يُمكن أن تُلحق الضرر بالكلب والقطب، وتسبب أضرارًا جلدية. كما يُمكن أن تؤثر المواد الضارة سلبًا على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتسبب السرطان. وقد يُشكل تناول النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المشتقة منها، خطرًا على الصحة.

3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.

4. لاأسر دور هام في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دورًا محوريًا في نظام إدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويساهم في الحد من العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات في أماكن غير مخصصة.

بالإضافة إلى ذلك، يُرجى إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة العزلية للمشتري، يلتزم الموزع باستلامها مجانًا من نقطة التسليم، شريطة أن تكون من نفس نوع الجهاز المثل وأن تؤدي نفس الغرض منه.

يجب التخلص من عبوات الكرتون وأكياس البولي إيثيلين في حاويات مخصصة لجمع النفايات البلدية الانتقائية، كما هو موضح. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص منفصلة.

لا ترمي الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيجاز مباشرة.



# İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın yanlış istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız qeyri-kommersiya məqsədli istifadə üçündür və düşərgə üçün uyğundur. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Ehtiyaclarınızdan asılı olaraq cihazı avtomobilin 12V siqaret alışqan rozetkasına və ya 220-240 V ~ 50/60 Hz elektrik rozetkasına qoşun. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar, fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları məhdud olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, təhlükəsizliklərinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verildiyi və əlaqədar risklərdən xəbərdar olduğu halda istifadə edilə bilər. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaşdan yuxarı olan və nəzarət altında olmadıqda uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadə etdikdən sonra həmişə cihazı elektrik rozetkasından əlinizlə tutaraq ayırın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə

batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgə kabinləri) istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnməmiş və ya nasazdırsa istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Zədələnmiş cihazları müayinə və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

10. Cihazı isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s. uzaqda, cihazın çəkisini və onun bütün tərkibini daşıya bilən sərin, dayanıqlı, bərabər səthə qoyun.

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

13. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

14. Bağlantı rozetkaları nəmdirsə, cihazı istifadə etməyin.

15. Cihazı avtomobildə və ya qayıqda istifadə edərkən, enerji təchizatını qoruyan qoruyucunun işlək olduğunu yoxlayın.

16. Cihazı istilik mənbələrindən və günəş işığından qoruyun.

17. Artıq soyudulmuş məhsulları cihaza qoyun.

18. Cihazı kifayət qədər havalandırması olan yerə qoyun. Digər obyektlərdən məsafə ən azı 20 sm olmalıdır.

19. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz korpusundakı ventilyasiya boşluqlarını örtməyin.

20. XƏBƏRDARLIQ: İstehsalçı tərəfindən tövsiyə olunanlardan başqa,

ərimə prosesini sürətləndirmək üçün mexaniki cihazlardan və ya vasitələrdən istifadə etməyin.

21. XƏBƏRDARLIQ: Qida saxlama bölməsinin içərisində elektrik avadanlıqlarından istifadə etməyin və ya saxlamayın.

22. XƏBƏRDARLIQ: Qapının uzun müddət açılması cihaz kameralarında temperaturun əhəmiyyətli dərəcədə artmasına səbəb ola bilər.

23. XƏBƏRDARLIQ: Qida ilə təmasda ola biləcək səthləri mütəmadi olaraq təmizləyin.

24. XƏBƏRDARLIQ: Çiy ət və balıqları bu məqsəd üçün nəzərdə tutulmuş qablarda saxlayın ki, məhsullar bir-birinə toxunmasın və digər qidaların üzərinə damcılamasın.

25. XƏBƏRDARLIQ: Əgər soyuducu uzun müddət boş qalırsa, cihazı söndürün, təmizləyin, qurutun və cihazın içərisində kif əmələ gəlməsinin qarşısını almaq üçün qapını açıq saxlayın.

26. XƏBƏRDARLIQ: Soyuducunun içərisində alışıan aerosol qutuları və s. kimi partlayıcı materialları saxlamayın.

27. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yerləşdirərkən elektrik kabelinin cihaz tərəfindən sıxılmadığından və ya zədələnmədiyindən əmin olun.

28. XƏBƏRDARLIQ: Uzatma kabellərini və ya portativ enerji təchizatını cihazın yaxınlığında və ya arxasına qoymayın.

**XƏBƏRDARLIQ: CİHAZI HEÇ VAXT EYNİ VAXTDA MASHIN ROZETİNDƏN VƏ ŞƏKƏK ROZETİNDƏN ELƏMƏYİN!!!**

CİHAZIN TƏSVİRİ:

1. Cihaz bölməsi
2. Qapaq
3. Tutacaq
4. Havalandırma dəlikləri
5. İdarəetmə paneli
6. Güc tənzimləmə açarı (MAX / OFF / ECO)
7. Soyutma / Söndürmə / İstilik rejimi açarı (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz elektrik kabelini divar rozetkəsinə qoşun
9. DC 12V elektrik kabelini avtomobil rozetkəsinə bağlayın

CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Elektrik kabelləri (9) avtomobil rozetkəsi üçün ştepselli DC 12V və elektrik kabelləri (10) AC 220-240V~ 50/60Hz divar rozetkəsi üçün fişli daimi olaraq cihazın korpusuna quraşdırılıb və qapaq boşluğunda (2) yerləşir.

1. Təmizləmə və Baxım bölməsinə uyğun olaraq ilk istifadə etməzdən əvvəl cihazı təmizləyin.
2. Cihazı sabit, üfüqi bir səthə qoyun. Əvvəlcə sapı (3) cihazın qabağına keçirərək qapağı (2) açın. Qida və ya içkini cihaz kamerasına qoyun (1). Ərzaqları kameraya (1) qoymazdan əvvəl qida üçün təhlükəsiz torbalara və ya qablara bükmək tövsiyə olunur.
3. Cihazın idarəetmə panelindəki güc idarəetmə açarının (6) OFF vəziyyətində olduğundan əmin olun.
4. Cihazın istismarı:
  - a. Qoşulun:
    - Elektrik kabelini (9) avtomobilinizin 12V DC rozetkəsinə qoşun. Sığart alışıqanını enerji ilə təmin etmək üçün avtomobilinizin alışmasının açıq olduğundan əmin olun.
  - və ya
  - elektrik kabelinin ştəpselini (10) elektrik rozetkəsinə birləşdirin.
  - b. İş rejimi açarını (7) təyin edin:
    - Yeməkləri isti saxlamaq istəyirsinizsə, "İSTİ" və ya
    - Yemək soyuq qalmalı olduqda "SOYUQ".
  - c. Güc idarəetmə açarını (6) lazım olduqda istənilən MAX / OFF / ECO vəziyyətinə qoyun:
    - ECO: Cihaz enerjini qənaət rejimindədir (yalnız 220-240 V rejimində seçilə bilər). Yeməkləri ətraf mühitin temperaturuna yaxın bir temperaturda saxlamaq tövsiyə olunur. Soyutma minimaldır;
    - OFF: Cihaz söndürülüb;
    - MAX: Cihaz maksimum gücdə işləyir (soyuyur və ya qızdırır).
  - d. İstifadədən sonra güc idarəetmə açarını (6) "OFF" vəziyyətinə qoyun və kabelləri ayırın.

## TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Təmizləməzdən əvvəl elektrik kabelini ayırın.
  2. Təmizləmə cihazın daxilində və xaricində nəm parça və az miqdarda qabıyuan mayenin istifadəsini nəzərdə tutur. Aşındırıcı süngərlər, sərt fırçalar, parça və ya dəsmallardan istifadə etməyin, çünki bu, cihazı zədələyə bilər.
  3. Cihazı suya batırmayın və ya islatmayın.
  4. Havalandırma dəliklərini (4) quru fırça ilə təmizləyin.
- XƏBƏRDARLIQ: ONLARI TƏMİZLƏMƏK ÜÇÜN HAVALANDIRMA DƏLİKLƏRİNƏ (4) HEÇ BİR XARİCİ ƏSMMƏ SAXLAMAYIN.**

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Elektrik enerjisi təchizatı: Gərginlik 220-240V~ 50/60Hz, enerji istehlakı: soyutma 55W, qızdırma 65W  
Avtomobilin rozetkəsindən enerji təchizatı: Gərginlik 12V DC, enerji istehlakı: soyutma 45W, qızdırma 40W  
İqlim sinfi: N  
Həcmi: 25 litr  
Enerji sinfi: E  
Enerji istehlakı 16 dərəcə Selsi (E16) xarici temperaturda, kVt/24 saatda: 0,011  
Enerji istehlakı 32 dərəcə Selsi (E32) xarici temperaturda, kVt/24 saatda: 0,354

**Ətraf mühitə nəminə. Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat.** Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1-ci və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün davranılması barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldığı təqdirdə insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluğu kimi çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir edərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqda böyüyən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələri üçün risk yarada bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir, onların siyahısı hər bir Bələdiyyənin internet saytında yerləşdirilməlidir.
4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. Onlar həmçinin istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayır, tullantıların birbaşa icazəli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə şərait yaradır və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vədışləri aradan qaldırır.

**Bundan əlavə,** istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma nöqtəsinə qaytarın. Məişət avadanlığı alıcıya verilirən distribyutor işlənmis məişət avadanlığının təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni məqsədə xidmət etməsi şərti ilə təhvil verildiyi yerdə təmənnsiz olaraq yığılmağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar təsvir olunduğu kimi selektiv məişət tullantılarının yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq konteynerlərə atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantıları qabına atmayın!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

# Manuali i përdorimit (SQ)

## KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim jo-komercial dhe është e përshtatshme për kamping. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Në varësi të nevojave tuaja, lidhni pajisjen me prizën e çakmakut 12V të makinës ose me një prizë elektrike 220-240 V ~ 50/60 Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
6. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit,

etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllos së energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur ndonjë rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët që mund të mbajë peshën e pajisjes dhe të gjithë përmbajtjes së saj, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kabloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.

14. Mos e përdorni pajisjen nëse prizat e lidhjes janë të lagura.

15. Kur përdorni pajisjen në makinë ose në varkë, kontrolloni që siguresa që mbron furnizimin me energji të jetë funksionale.

16. Mbrojeni pajisjen nga burimet e nxehtësisë dhe rrezet e diellit.

17. Vendosni produktet e ftohta në pajisje.

18. Vendoseni pajisjen në një vend me ajrosje të mjaftueshme. Distanca nga objektet e tjera duhet të jetë të paktën 20 cm.

19. KUJDES: Mos i mbuloni hapjet e ventilimit në strehën e pajisjes.

20. KUJDES: Mos përdorni pajisje ose mjete mekanike për të përshpejtuar procesin e shkrirjes përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

21. KUJDES: Mos përdorni ose ruani pajisje elektrike brenda ndarjes së ruajtjes së ushqimit.
22. KUJDES: Hapja e derës për një kohë të gjatë mund të shkaktojë një rritje të ndjeshme të temperaturës në dhomat e pajisjes.
23. KUJDES: Pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të vijnë në kontakt me ushqimin.
24. KUJDES: Ruajeni mishin dhe peshkun e gjallë në enë të destinuara për këtë qëllim, në mënyrë që produktet të mos prekin njëra-tjetrën dhe të mos pikojnë mbi ushqime të tjera.
25. KUJDES: Nëse pajisja frigoriferike lihet bosh për një periudhë të gjatë kohore, fikeni, pastrojeni, thajeni dhe lëreni derën hapur për të parandaluar formimin e mykut brenda pajisjes.
26. KUJDES: Mos ruani materiale shpërthyes si kanaçe aerosolësh të ndezshme etj., brenda frigoriferit.
27. KUJDES: Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kabloja e energjisë të mos jetë e shtypur nga pajisja ose e dëmtuar.
28. KUJDES: Mos vendosni kablo zgjatuese ose furnizime portative me energji pranë ose pas pajisjes.
- KUJDES: MOS E NDIZNI KURRË PAJISJEN NGA PRIZA E MAKINËS DHE NGA PRIZA E RRJETIT NË TË NJËJTËN KOHË!!!**

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES:

1. Ndarja e pajisjes
2. Mbulesë
3. Dorezë
4. Vrima ventilimi
5. Paneli i kontrollit
6. Çelësi i rregullimit të fuqisë (MAX / OFF / ECO)
7. Ndërprerësi i modalitetit të ftohjes / fikjes / ngrohjes (NGROHJE / FIKJE / FTOHTËSI)
8. Lidhni kabllo të energjisë AC 220-240V~ 50/60Hz në prizën e murit
9. Kablo energjie DC 12V që futet në prizën e makinës

#### PËRDORIMI I PAJISJES

Kabllo të energjisë (9) DC 12V me spinë për prizë makine dhe kabllo të energjisë (10) AC 220-240V~ 50/60Hz me spinë për prizë muri janë montuar përgjithmonë në strehën e pajisjes dhe janë të vendosura në zgavrën e mbulesës (2).

1. Pastroni pajisjen para përdorimit të parë sipas seksionit Pastrimi dhe Mirëmbajtja.
2. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe horizontale. Hapni kapakun (2) duke lëvizur më parë dorezën (3) në pjesën e përparme të pajisjes. Vendosni ushqimin ose pijen në dhomën e pajisjes (1). Rekomandohet që ushqimi të mbështillet në qese ose enë të sigurta për ushqim përpara se t'i vendosni në dhomë (1).
3. Sigurohuni që çelësi i kontrollit të energjisë (6) në panelin e kontrollit të pajisjes të jetë në pozicionin OFF.

#### 4. Funkionimi i pajisjes:

##### a. Lidhu:

- Lidhni kabllo e energjisë (9) në prizën 12V DC të makinës suaj. Sigurohuni që ndezja e makinës suaj të jetë e ndezur për të furnizuar me energji çakmakun e cigares.

ose

- lidhni spinën (10) të kablilit të rjetit elektrik në prizën e rjetit elektrik.

b. Vendosni çelësin e modalitetit të funksionimit (7) në:

- "I NXEHTE" nëse doni ta mbani ushqimin të ngrohtë

ose

- "I FTOHTE" kur ushqimi duhet të mbetet i ftohtë.

c. Vendosni çelësin e kontrollit të fuqisë (6) në çdo pozicion MAX / OFF / ECO sipas nevojës:

- ECO: Pajisja është në modalitetin e kursimit të energjisë (mund të zgjidhet vetëm në modalitetin 220-240 V). Rekomandohet për ruajtjen e ushqimit në një temperaturë afër temperaturës së ambientit. Ftohja është minimale;

- OFF: Pajisja është e fikur;

- MAK: Pajisja funksionon (ftoh ose ngroh) me fuqi maksimale.

d. Pas përdorimit, vendoseni çelësin e kontrollit të energjisë (6) në pozicionin "OFF" dhe shkëputni kabllo.

#### PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

1. Shkëputeni kabllo e energjisë nga priza para pastrimit.

2. Pastrimi përfshin përdorimin e një leckë të lagur dhe një sasi të vogël lëngu për larjen e enëve në pjesën e brendshme dhe të jashtme të pajisjes. Mos përdorni sfungjerë gërryes, furça të forta, leckë ose peshqirë, pasi kjo mund ta dëmtojë pajisjen.

3. Mos e zhytni ose lagni pajisjen.

4. Pastroni vrimat e ventilimit (4) me një furçë të thatë.

KUJDES: MOS FUTNI ASNJË OBJEKT TË HUAJ NË VRIMAT E VENTILIMIT (4) PËR T'I PASTRUAR ATO.

#### TË DHËNA TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike: Tensioni 220-240V~ 50/60Hz, konsumi i energjisë: ftohja 55W, ngrohja 65W

Furnizim me energji nga priza e makinës: Tensioni 12V DC, konsumi i energjisë: ftohje 45W, ngrohje 40W

Klasa e klimës: N

Kapaciteti: 25 litra

Klasa e energjisë: E

Konsumi i energjisë Në një temperaturë të jashtme prej 16 gradë Celsius (E16), në kWh/24h: 0.011

Konsumi i energjisë Në një temperaturë të jashtme prej 32 gradë Celsius (E32), në kWh/24h: 0.354

**Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike.** Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.

2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.

3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

**Përveç kësaj,** kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzoni pajisjet shtëpiake blerësit, shpërndarësit është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, sic: përskruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

**Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.



სსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები  
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები  
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი  
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.

2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ არაკომერციული გამოყენებისთვის და გამოდგება კემპინგისთვის. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. თქვენი საჭიროებიდან გამომდინარე, შეაერთეთ მოწყობილობა მანქანის 12 ვოლტიან სიგარეტის სანთებელას ბუდესთან ან 220-240 ვოლტიან ~ 50/60 ჰც ქსელურ ბუდესთან.

ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების

მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

6. გამოყენების შემდეგ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, როზეტი ხელით დაიჭირეთ. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

7. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის

ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოათავსეთ ტექნიკა გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, რომელსაც შეუძლია გაუძლოს ტექნიკის და მისი ყველა შიგთავსის წონას, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.

14. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ შემაერთებელი სოკეტები სველია.

15. მოწყობილობის მანქანაში ან ნავში გამოყენებისას, შეამოწმეთ, რომ კვების წყაროს დამცავი დაუკრავენი მუშაობს.

16. დაიცავით მოწყობილობა სითბოს წყაროებისა და მზის სხივებისგან.

17. უკვე გაცივებული პროდუქტები მოათავსეთ მოწყობილობაში.

18. მოწყობილობა მოათავსეთ სათანადო ვენტილაციის

მქონე ადგილას. სხვა ობიექტებიდან მანძილი უნდა იყოს მინიმუმ 20 სმ.

19. გაფრთხილება: არ დაფაროთ მოწყობილობის კორპუსში არსებული ვენტილაციის ღიობები.

20. გაფრთხილება: გაღობის პროცესის დასაჩქარებლად არ გამოიყენოთ მექანიკური მოწყობილობები ან საშუალებები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებულია.

21. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ან შეინახოთ ელექტრომოწყობილობები საკვების შესანახ განყოფილებაში.

22. გაფრთხილება: კარის დიდი ხნით გაღებამ შეიძლება გამოიწვიოს ტემპერატურის მნიშვნელოვანი მატება მოწყობილობის კამერებში.

23. გაფრთხილება: რეგულარულად გაწმინდეთ ზედაპირები, რომლებიც შეიძლება საკვებთან კონტაქტში შევიდეს.

24. გაფრთხილება: უმი ხორცი და თევზი შეინახეთ ამ მიზნით განკუთვნილ კონტეინერებში, რათა პროდუქტები ერთმანეთს არ შეეხოს და სხვა საკვებზე არ დაწვეთდეს.

25. გაფრთხილება: თუ მაცივარი დიდი ხნის განმავლობაში ცარიელი დარჩება, გამორთეთ იგი, გაწმინდეთ, გააშრეთ და კარი ღია დატოვეთ, რათა თავიდან აიცილოთ ობის წარმოქმნა მოწყობილობაში.

26. გაფრთხილება: მაცივარში არ შეინახოთ ასაფეთქებელი მასალები, როგორცაა აალებადი აეროზოლის ქილები და ა.შ.

27. გაფრთხილება: მოწყობილობის განლაგებისას დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი არ არის მოჭერილი ან

დაზიანებული.

**28. გაფრთხილება:** არ მოათავსოთ გამაფართოებელი კაბელები ან პორტატული კვების წყაროები მოწყობილობის მახლობლად ან უკან.

**გაფრთხილება:** არასოდეს ჩართოთ მოწყობილობა ერთდროულად ავტომობილის და ქსელის როზეტიდან!!!

მოწყობილობის აღწერა:

1. მოწყობილობის განყოფილება
2. საფარი
3. სახელური
4. ვენტილაციის ხვრელები
5. მართვის პანელი
6. სიმძლავრის რეგულირების გადამრთველი (MAX / OFF / ECO)
7. გაგრილების / გამორთვის / გათბობის რეჟიმის გადამრთველი (ცხელება / გამორთვა / სიცივე)
8. შეაერთეთ AC 220-240V~ 50/60Hz დენის კაბელი კედლის სოკეტში
9. DC 12V დენის კაბელი, რომელიც შეაერთებს მანქანის სოკეტს

მოწყობილობის გამოყენება

დენის კაბელები (9) DC 12V შტეფსელით ავტომობილის სოკეტისთვის და დენის კაბელები (10) AC 220-240V~ 50/60Hz შტეფსელით კედლის სოკეტისთვის მყარად არის დამონტაჟებული მოწყობილობის კორპუსზე და განთავსებულია საფარის ჩაღრმავებაში (2).

1. პირველი გამოყენების წინ გაწმინდეთ მოწყობილობა „დასუფთავებისა და მოვლა-პატრონობის“ განყოფილების შესაბამისად.
  2. მოათავსეთ მოწყობილობა სტაბილურ, ჰორიზონტალურ ზედაპირზე. გახსენით სახურავი (2) სახელურის (3) მოწყობილობის წინა მხარეს გადაადგილებით. მოათავსეთ საკვები ან სასმელი მოწყობილობის კამერაში (1). რეკომენდებულია საკვების შეფუთვა საკვებისთვის უსაფრთხო პარკებში ან კონტეინერებში, სანამ მათ კამერაში (1) მოათავსებთ.
  3. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის მართვის პანელზე დენის კონტროლის გადამრთველი (6) გამორთულ მდგომარეობაშია.
  4. მოწყობილობის მუშაობა:
    - ა. დაკავშირება:
      - შეაერთეთ კვების კაბელი (9) თქვენი მანქანის 12 ვოლტიან დენის წყაროში. დარწმუნდით, რომ თქვენი მანქანის ანთება ჩართულია, რათა სიგარეტის სანთებელას მიეწოდოს ენერჯია.
    - ან
      - შეაერთეთ კვების კაბელის შტეფსელი (10) კვების წყაროსთან.
    - ბ. დააყენეთ მუშაობის რეჟიმის გადამრთველი (7) შემდეგ პოზიციაზე:
      - „ცხელი“, თუ გსურთ, რომ საკვები თბილი იყოს
    - ან
      - „ცივი“, როდესაც საკვები ცივი უნდა დარჩეს.
    - გ. საჭიროებისამებრ, დააყენეთ დენის მართვის გადამრთველი (6) ნებისმიერ MAX / OFF / ECO პოზიციაზე:
      - ეკო: მოწყობილობა ენერჯის დაზოგვის რეჟიმშია (შესაძლებელია მხოლოდ 220-240 ვ რეჟიმში არჩევა).
- რეკომენდებულია საკვების გარემოს ტემპერატურასთან ახლოს ტემპერატურაზე შესანახად. გაგრილება მინიმალურია;

- გამორთულია: მოწყობილობა გამორთულია;
  - მაქს: მოწყობილობა მუშაობს (აგრილებს ან ათბობს) მაქსიმალური სიმძლავრით.
- დ. გამოყენების შემდეგ, დენის მართვის ჩამრთველი (6) დააყენეთ „გამორთვის“ პოზიციაზე და გამოაერთეთ კაბელები.

**დასუფთავება და მოვლა**

1. გაწმენდის წინ გამორთეთ კვების კაბელი დენის წყაროდან.
  2. დასუფთავება გულისხმობს მოწყობილობის შიდა და გარე ზედაპირის ნესტიანი ქსოვილისა და ქურჭლის სარეცხი სითხის მცირე რაოდენობით წასმას. არ გამოიყენოთ აბრაზიული ღრუბლები, მყარი ჯაგრისები, ტილოები ან პირსახოცები, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა.
  3. არ ჩადიროთ ან დაასველოთ მოწყობილობა.
  4. სავენტილაციო ხვრელები (4) მშრალი ჯაგრისით გაწმინდეთ.
- გაფრთხილება: ვენტილაციის ხვრელებში (4) არ ჩადოთ უცხო საგნები მათი გასაწმენდად.

**ტექნიკური მონაცემები**

ქსელის კვების წყარო: ძაბვა 220-240V~ 50/60Hz, ენერგომომხარება: გაგრილება 55W, გათბობა 65W  
 ელექტრომომარაგება ავტომობილის სოკეტიდან: ძაბვა 12V DC, ენერგომომხარება: გაგრილება 45W, გათბობა 40W

კლიმატის კლასი: N  
 მოცულობა: 25 ლიტრი  
 ენერგიის კლასი: E

ენერგიის მოხმარება 16 გრადუსი ცელსიუსის (E16) გარე ტემპერატურაზე, კვც/სთ/24 სთ: 0.011  
 ენერგიის მოხმარება 32 გრადუსი ცელსიუსის (E32) გარე ტემპერატურაზე, კვც/სთ/24 სთ-ში: 0.354

**გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ.** ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაგნობთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ: 1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას. 2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარეკებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მანვე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზიანებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარება შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი. 3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე. 4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადაამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფრგავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.



**გრადე ამისა.** გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა. მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გააიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამამუშავების პუნქტში. **არ ჩაადოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!** **მიმსახურება** თუ გასურთ სათანადო ნაწილების შექმნა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszkaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166

# ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER**  
AD 4446



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3214



**HAND BLENDER**  
Ad4625



**MIXER WITH BOWL**  
AD 4222



**AIR FRYER OVEN**  
AD 6309



**MICROWAVE OVEN**  
AD 6205



**WAFFLE MAKER**  
AD 3049



**KITCHEN SCALE**  
AD 3170



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1286



**SANDWICH MAKER**  
AD 3043



**PORTABLE FRIDGE**  
AD 8077



**Electric Oven With HOB**  
AD 6020



**FAN HEATER**  
AD 7728



**MOSQUITO LAMP**  
AD 7938



**HEATED PAD**  
AD 7433



**ORAL IRRIGATOR**  
AD 2176



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jeĩ norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviiitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonysálatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da napravite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار المباشر.
<b>BG</b>	Ako iscate da zakupite rezervni časti ili da napravite oplakvanija, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
<b>KA</b>	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემის, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა კვითარი პირდაპირ.

